

# IL PASQUINO COLONIALE



Abbonamento annuo . . . . . 120000  
Un semestre . . . . . 60000

"Col tempo e con la paglia maturano le nespole..."

UFFICI: R. 15 DE NOVEMBRO, 34-cobr.  
Calusa, 927 e "2 T" - Teleph. 2741 Cent.

## IL PADRONE DEL "MONDO"



IL PADRE ETERNO: — Nespole! Si mette a fare la concorrenza anche a me? Un giorno o l'altro finirà per detronizzarmi...

ANDAR PRAT.  
EST. No. 5 CRD.

**RESTAURANT DOMAGNOLA con MARCO FINETTI**

Cucina all'italiana a qualunque ora - Si accettano pensionisti -  
Vini e bibite di ogni qualità - Specialità in tagliatelle casalinghe  
Colazioni e pranzi a domicilio

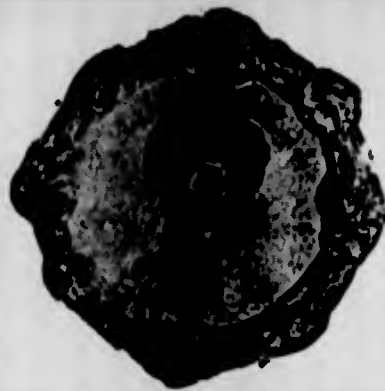
RUA DO SEMINARIO, 14 - S. Paulo - Tel. 1966 Cidade



DISTILLARIA  
BELLARD  
S. PAULO

IL RE DEL RISO  
E IL RE DEGLI  
APERITIVI

AMERICAN-CLUB



Riproduzioni fotogra-  
fiche sulla porcellana  
smaltata per tumuli

Specialità in ingrandi-  
menti fotografici di  
ogni qualità e misura  
Chiedere listino e prezzi  
alla

**Agenzia Artistica**  
Rua Anhala, 28 - S. PAULO

**"Al Qui si Sana" Rua 11 de Agosto, 76**

Telefono: Central 4316

Tutti i giorni PIZZE NAPOLITANE — Doccia gelati riservati per famiglie

VINO DI ROSSANO e CIRO' (Calabria) — Funghi secchi — Cipolline — Aregano  
— Pepe pestato cal. brase — Conserva di pomodoro — Olio italiano  
— Olive — Salame ecc.

**J. GRADILONE**

**CAUSE PER DIVORZIO E COMMERCIALI**

Accetta cause di divorzio assoluto innanzi al Tribunali  
della Republica dell'Uruguay e del Paragual, potendo i  
coniugi contrarre un nuovo matrimonio.

S'incarica nello Stato di Rio Grande do Sul di patro-  
cinare gli interessi dei commercianti dello Stato di S.  
Paulo come fallimenti, moratorie e riscossioni.

DIRIGERSI IN **PASSO FUNDO**  
AVENIDA BRASIL, 180 (Rio Grande do Sul)  
All'Avvocato Dr. CRISTALDI

**Pittori e Costruttori USATE LA TINTA**  
**MATOLIN**

LA MIGLIORE PER PITTURE DI CASE  
UNICI CONCESSIONARI:

**Cremonini & Ceccherini**  
**CASA AZUL**

Avenida S. João, 217 - Telefono 2981 cid. - S. Paulo

**Fonderia Generale  
e Officine Meccaniche**

DELLA

**COMPANIA MECHANICA E IMPORTADORA**  
**DE S. PAULO**

Rua Monsenhor Andrade N. 119

Uffici Centrali:

Rua 15 de Novembro, 18 -- S. PAULO

Si eseguisce qualunque lavoro del ramo. Fon-  
deria di Ferro e Bronzo in grande scala.  
Specialità in colonne per qualsiasi uso, por-  
toni, ringhiere, lastre per fornelli, battenti,  
scale, forbici, ponti, turbine, macinaloi, pompe,  
"buchas", compressori ecc. ecc.

Prezzi ridotti - chiedere preventivi

**USATE!**

**USATE!**



**CITRATO GRANULAR EFFERVESCENTE**

REFRESCANTE DELICIOSO

In vendita presso tutte le drogherie, farmacie, ecc.

# Banca Italiana di Sconto

Capitale sociale: **SOCIETÀ ANONIMA**  
L. 315.000.000 interamente versato ☞ Riserva: L. 73.000.000



## ☞ FILIALI ☞

Abbiategrosso - Acqui - Atria - Albenga -  
Alessandria - Altamura - Ancona  
- Aosta - Aquila - Asti - Avellino - Aze-  
zaro - Bassano - Bedonia - Belluno - Bene-  
vento - Bergamo - Biella - Bobogna - Bol-  
zano - Bozzolo - Brescia - Busto Arsizio -  
Cagliari - Caltanissetta - Canti - Carate  
Prarieza - Carpi - Caserta - Castellammare di  
Stabia - Catania - Catanzaro - Cento - Ceri-  
gnola - Chiavari - Chieti - Coggiola - Como  
- Conegliano - Cosenza - Cotrone - Crotone  
- Cuggiono - Cuneo - Domodossola - Empoli  
- Erba Incino - Ferrara - Firenze - Foggia -  
Foligno - Formia - Gallarate - Genova -  
Gioia Tauro - Gorizia - Legnano - Lendinara  
- Lentini - Licata - Livorno - Mantova -  
Marsala - Massa Superiore - Meda - Mele-  
gnano - Messina - Milano - Monza - Mor-  
tara - Napoli - Nocera Inferiore - Nola -  
Novi Ligure - Oderzo - Ortona a Mare - Or-  
vieto - Padova - Palermo - Panna - Perugia  
- Piacenza - Piazza Armerina - Pietrasanta -  
Pieve di Cadore - Pinerolo - Pirano d'Istria  
- Pisa - Pistoia - Pola - Pontedera - Porto-  
gruaro - Potenza - Prato (Toscana) - Reg-  
gio Calabria - Rho - Rimini - Riposto - Riva  
sul Garda - Roma - Rossano - Rovereto -  
Rovigo - Salerno - Sanpierdarena - Sanremo  
- Saronno - Sassari - Savona - Schio - Sere-  
gno - Siderno - Marina - Siracusa - Spezia  
- Sulmona - Termini Imerese - Terni - Ter-  
ranova - Torino - Torre Annunziata - Tor-  
tona - Tradate - Trapani - Trento - Treviso  
- Trieste - Udine - Vallemosso - Varese - Ve-  
nezia - Vercelli - Verona - Vicenza - Vigevano.

Sede sociale  
e Direzione  
Centrale:

**Roma**



**TUTTE LE  
OPERAZIONI  
DI BANCA** ☞

**FILIALI ALL'ESTERO:** Costantinopoli - Marsiglia - Massaua (Filiale autonoma) Banca per l'Africa Orientale — New-York (Filiale autonoma) Italian Discount e Trust Co. — Parigi — Rio de Janeiro (Brasile) — San Paolo (Brasile) — Santos (Brasile) — Tiflis (Filiale autonoma) Banca Italo-Caucasica di Sconto.

# OLEO SOL LEVANTE

## PARA COSINHA E SALADA

Acreditado e preferido até agora a qualquer outro produzido no Paiz, vem hoje a ser finalmente um

### Producto de 1.º ordem

que deve mesmo ser considerado igual ou superior a qualquer Oleo Comestível importado.

As nossas novas instalações em **Água Branca** produzem um

### Oleo superfino

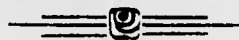
que pelo seu paladar, sua pureza e pela sua excelente qualidade para **cozinha** e para **salada**, não pode ser melhorado.

Os Snrs. Consumidores, também no seu próprio interesse, devem exigir só

### Oleo Sol Levante

## Água Radio-activa de Lyndóia

Temos em depósito para prompta entrega



Pedidos: Devem ser dados à rua Direita N. 15  
Telephones: Central 506, 507 e 508.

Deposito: Rua 25 de Março, N. 63  
Telephone Central N. 233

### F. Matarazzo & Cia.

Unicos Concessionarios

Chi vuole vestire alla  
moda Nord americana,  
vada alla **SARTORIA** di  
**F.º Cipolla**  
Rua José Bonifácio, 4 C  
Telefono: Central 2686

**AI TRE ABRUZZI**  
FRANCESCO LANCI  
Premiato Pacifico, Pastificio  
e Fabbrica di Biscotti  
Fábrica e escritório: R. Amassano, 19  
Tel. 31-19, Cidade  
Securidade: R. Duque de Caxias, 97  
Tel. 305 - S. PAULO

**Dott. Luigi Ricci** Avvocato, segretario della Camera Italiana di Commercio — Consultorio popolare: R. 106  
Assume liquidazioni commerciali e testamentarie tanto in Brasile come in Italia — Compra e vende case, stabilimenti industriali e proprietà fondiaria — Colloca denaro su ipoteche — Redige contratti e testamenti — Residenza: Rua Voluntarios da Patria, 610, Casella postale 1236. Telefono: Sant'Anna, 38 — Indirizzo telegrafico: "Ricci".

Il ritrovo degli  
italiani in Santos  
é il grande hotel  
**Washington**

— DI —  
**Giuseppe Lauriti**

Tutto il «confort» moderno. Servizio di «Restaurant» di prim'ordine  
Praça da Republica, 60  
TELEF. 418  
Dirimpetto alla Dogana



# Cercansi

## Lavoratori e Operai Artisti

per una importante  
strada Ferrata in costruzione

### Pagasi bene

Per informazioni rivolgersi alla

Av. Rangel Pestana, 162

== S. PAULO ==

# "CULTURA ITALIANA"

SOCIETÀ ANONIMA — CAPITALE 200.000.000

Libreria in PIAZZA ANTONIO PRADO, 63 :: Telefono Centr. 3394 :: S. PAULO

NOVITA' E RISTAMPE DELLE OPERE PIU' IMPORTANTI DELLA DITTA VALECCHI - FIRENZE

NOVELLE E ROMANZI

Agnolo Fernando, *Dal giardino all'Isola* — 2\$000.

Un libro pieno di poesia e d'umanità di uno scrittore vigorosissimo.

Alvaro Carrado, *La siepe e l'arta*. Novelle — 3\$000.

L'Alvaro descrivendo tipi caratteristici della sua terra di Abruzzo con una prosa incisiva e rude, mostra di essere un novelliere di razza.

Andreieff Leonida, *Lazzaro ed altre novelle*. Tradotte dal russo a cura di Rehora — 2\$000.

Il *Lazzaro* è, forse, il capolavoro del grande scrittore. Mai egli aggiunse, come in queste pagine, la potenza di rappresentazione che pone dinanzi a noi le figure del dramma facendocene sembrar vive e presenti, tanto che una volta incontratele non si dimenticano più.

— *Sotto il giogo della guerra*. Traduzione di Lydia e Francesco Paresce — 2\$000.

In *Sotto il giogo della guerra*, Andreieff pone un uomo di fronte alla tragedia europea, prova tutte le angosce per l'umanità tormentata, che soffre per i fratelli che sono a combattere, che sente di giorno in giorno l'avvicinarsi della fine terribile, lo sconvolgimento del mondo.

Benson Roberto Hugh, *Il dominatore del mondo*. Romanzo — 4\$500.

Grandioso romanzo apocalittico e profetico che commuove profondamente e percuote tutte le immaginazioni.

Bontempelli Massimo, *La vita intensa*. Romanzo dei romanzi — 3\$000.

Sono vari piccoli romanzi legati fra loro da un filo logico e chiusi da un epilogo nel quale si ritrovano tutti i principali personaggi del libro.

— *La vita operosa*. Nuovi racconti di avventure — 4\$000.

Libro di umorismo e di piacevole leggerezza formale, lettura gaia ed interessante che, senza stancare ed annoiare, mette in moto le facoltà più nobili dello spirito e risveglia le sonnacchiose coscienze dei corrotti e dei tiepidi.

Ciarlantini Franco, *Quando tirava forte il vento* — 2\$500.

Pagine ricche di sensibilità, di colore e di osservazioni acute e profonde.

Cicognani Bruno, *6 Storielle de novo conio* — 2\$000.

Indice del volume: San Giovannino de' Cavalieri. — La Zaira. — La bambola di Biscuit. — La disgrazia di Rutilio. — Bechèssec. — Le logge della felicità.

— *Gente di conoscenza* — 2\$000.

Prosa ricca, duttile, smagliante, saporosa, che si ispira ai più puri modelli del bello scrivere.

— *Il figurino e le figurine* — 3\$000.

Si trovano in questo libro i personaggi cari all'arte di Bruno Cicognani. Poveri diavoli cui la vita ha serbate molte amarezze e pochissime gioie. Esseri umili osservati da

gli occhi di un poeta che tutto comprende e che riesce a commuovere.

Curzi Gisella, *Le memorie di Jonella* — 2\$500.

Confessioni e osservazioni acute e vivaci di una giovane donna, scritte in forma semplice e piana che ha momenti di alta drammaticità e di commovente abbandono.

De Ritis Beniamino, *Il tramonto dei galantuomini* — 2\$500.

Novelle che han per sfondo una tra le più caratteristiche provincie italiane.

De Unamuno Miguel, *Il fiore dei miei ricordi* — 2\$500.

Libro autobiografico interessantissimo sia dal lato filosofico che da quello artistico.

Fanciulli Giuseppe, *Lascio ai miei figli* — 2\$500.

Casi occorsi ad un insegnante di lettere durante la sua vita di ripetitore. La maestria con la quale le narrazioni sono condotte, le amoroze descrizioni di uomini e cose, la freschezza di certe pitture di campagna toscana, pongono queste novelle tra le più notevoli della novellistica moderna.

— *Chiacchiere* — 4\$000.

Volume per il buon gusto di qualsiasi genere di letteratura.

Garoglio Diego, *Orme sulla neve* — 6\$000.

Vi si ammirano le qualità più apprezzate del Garoglio: la semplicità e il candore dell'eloquio, la delicatezza della pittura, e una tenerezza di padre e di maestro nel formare dolci figure di fanciulli.

Gide André, *Il Prometeo male incauto* — 2\$000.

Questa è una tra le migliori opere del grande scrittore francese ed era pochissima conosciuta da noi, prima di questa traduzione, ch'è l'unica esistente in Italia.

Keller Goffredo, *Novelle umoristiche* — 3\$000.

Tradotte eccellentemente dal Filippi, sono un capolavoro del genere; pagine leggere e chiare, pervase da un gusto sano e gioviale della vita, formano una lettura di riposo e di godimento.

Lipparini Giuseppe, *Le Fantasie della giovane aurora* — 3\$500.

Un romanzo moderno vario, interessante, scritto bene, che si eleva molto al disopra di tutta l'attuale produzione romantica.

— *I Quattro Fanti*. Romanzo del dopoguerra — 3\$500.

La narrazione viva e schietta e il delicato intrigo degli episodi conspira mirabilmente alla soluzione della trama impostata con consumata perizia.

Mori Alfredo, *Andiamo a veder se le rose...* — 2\$500.

Un libro che rivela uno scrittore efficace e un romanziere espertissimo.

Morselli L. E., *Favole per i Re d'oggi* — 2\$000.

L'autore di *Orione* e di *Glauco* in queste favole di sapore attico mette in ridicolo i difetti degli uomini e la falsità della vita, rivelandosi un umorista di prim'ordine.

Moscardelli Nicola, *L'Ultima soglia* — 2\$000.

In questo romanzo Moscardelli esprime la vita poeticamente, e insieme con profondità morale.

Niccoli, *Il padrone, il contadino, ecc.* — 3\$000.

Ottimo novelle educative dedicate ai lavoratori della terra.

Palazzeschi Aldo, *Il Codice di Perelà* — 4\$000.

L'umorismo palazzeschiiano spinto, spesso volte, sino alla caricatura, è in questo libro più che altrove. Certo non è possibile trovare nella letteratura italiana un fratello al delizioso signor Perelà e neppure qualcuno che gli rassomigli.

— *Due imperi... mancati* — 4\$000.

Pagine queste vibranti di passione umanitaria, piene di accuratezza e di poesia.

Palazzeschi Aldo, *Il Re Bello* — 4\$000.

Un volume che raccoglie le più disparate esperienze di scrittore ed offre le realizzazioni più diverse.

Paolieri Ferdinando, *Il libro dell'amore* — 3\$000.

Questo libro contiene bellissime prose in cui la natura poetica dello scrittore toscano risulta chiara ed evidente ad ogni pagina.

— *Vita di tutti i giorni* — 3\$000.

È una raccolta di fantasie e di storie messe insieme per divertire e per essere lette a preferenza di tanti libri uggiosi, dannosi, pieni di presunzione. È un libro interessantissimo, profondamente umano.

Papini Giovanni, *Un uomo finito* — 4\$000.

Il poema di m'anima la quale, dopo aver sognato sogni impossibili e aver desiderato di raggiungere altezze vertiginose, ritrova dinanzi alla solitudine della campagna la pace e la serenità. E su tutte queste pagine dolorose campeggia la chiara visione di Firenze, mite e serena, e della terra Toscana, affocata e rubesta.

— *Il Tragico Quotidiano e il Pilota Cicco* — 3\$500.

Questa nuova edizione contiene tutte le novelle del *Tragico Quotidiano* e del *Pilota Cicco* (ambidue esauritissimi).

— *Parole e Sangue* — 2\$000.

Gian Falco è ancora in queste pagine l'appassionato per le situazioni impossibili, fantastiche, paurose. Ma anche in quelle novelle che danno i brividi, a leggerle, quanta felicità poetica e che accuratezza!

— *Muschilità* — 2\$000.

Rappresenta la reazione alla poesia smidollata tutta miele e carezze; alla poesia petrarchesca e dannunziana, per intendersi. Afferma la necessità d'un'arte sana e virile.

— *Buffonate* — 2\$000.

Papini dà prova in questo libro di uno spirito caustico, motteggiatore, salace, con trovate sempre nuove e gustosissime.

Piccoli Valentino, *Le lacrime di Satana* — 2\$000.

Contiene novelle, commedie, poesia: le migliori cose del Piccoli, che hanno un interesse di stile e di poesia.

Salaverria I. M., *Re, Uomo* — 3\$000.

Questo racconto, tradotto per la prima volta in italiano da Gilberto Beccari, narra i casi occorsi ad un re che stanco dei sotterfugi e le ipocrisie di corte, volle essere un semplice cittadino. Le peripezie del Re Uomo sono innumeri e imprevedute e la narrazione dello scrittore spagnolo è piena di umorismo e di umanità.

## A. Scavone, Irmão & C.<sup>ia</sup>

### Sapone raffinato "ALPINO"

INSUPERABILE PER IL LAVAGGIO DELLA SETA,  
BIANCHERIA, TELA DI LINO, ECC.

Sapone TROVADORE ottimo per bucato

Generi alimentari e vini :-: Gasolina :-: Petrolio :-: Fili  
di ferro felpato :-: Olio di lino :-: Soda caustica :-: Ce-  
mento di diverse qualità :-: Breu ed altre droghe.

Ufficio: DON QUINTINO BOCAIUVIA, 4 - Telefono Central 5326 - Caixa, 1301  
MAGAZZINI PROPRI E FABBRICA YPIRANGA

## Marmoraria Tavolaro

FONDATA NEL 1894

M. Tavolaro

Ha sempre la deposito marmi grezzi, bianchi e in colori  
— — — Esegua qualunque lavoro in marmo — — —

ESPOSIZIONE PERMANENTE DI LAVORI FUNERARI

Deposito e Officine:

Rua da Consolação N. 98

Telefono: Cidade 1167 :: Casella Postale, 867

La più sincera espressione del buon gusto é

## l'Alfaiataria Barone



perché veste secondo le ultime e  
più originelli creazioni della moda.

Largo do Palacio, 5 (sobrado)

Telefono: central 3148

### NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA TRANSOCEANICA - Società Italiana di Navigazione LA VELOCE - Navigazione Italiana a Vapore

#### Duca degli Abruzzi

Partirà da Santos il 17 ot-  
tobre per RIO, DAKAR, BAR-  
CELLONA e GENOVA.

#### Principessa Mafalda

Partirà da Santos il 17 ot-  
tobre per MONTEVIDEO e BUE-  
NOS AIRES.

#### PROSSIME PARTENZE

Per Buenos Aires	Per l'Europa
Principessa Mafalda ..... 17-10-21	2-11-21 (da Rio)
Duca d'Aosta ..... 30-10-21	14-11-21 (da Santos)
Indiana ..... 12-11-21	1-12-21 (da Santos)
Re Vittorio ..... 13-11-21	4-12-21 (da Santos)
Duca degli Abruzzi ..... 4-12-21	19-12-21 (da Santos)
Principessa Mafalda ..... 18-12-21	8- 1-22 (da Rio)

Biglietti di 3ª classe per l'Europa: nel *Principessa Mafalda* 475\$000;  
nel *Re Vittorio*, *Duca d'Aosta* e *Duca degli Abruzzi* 465\$000 e nel-  
l'*Indiana* 425\$000 — Per il Plata 125000 in tutti i vapori, incluse le  
imposte.

Si emettono biglietti di chiamata in 3ª classe da Genova o Napoli a  
Santos a 720\$000 per posto.

Si emettono biglietti di classe per ANDATA E RITORNO, con  
diritto allo sconto del dieci per cento.

Si emettono biglietti di 3ª classe, con trasbordo a Genova, Napoli e  
Brindisi, per Beyrouth, Giuffa e Tripoli di Soria 985\$000 per po-  
sto; per Alessandria d'Egitto 935\$000 per posto; per Smyrne  
913\$000 per posto; per Costantino poli 889\$000 per posto; per Salo-  
nico 865\$000 per posto; per Pireo 817\$000 per posto.

Agenti per S. Paulo e Santos: **F. Matarazzo & C.**

S. Paulo: Rua Direita, 15 - Santos: Rua Xavier da Silveira, 120

Agenti generali per il Brasile: "Italia America", Società di Imprese Marittime  
RIO DE JANEIRO - AV. RIO BRANCO, 2-4-6

# SALVATE LE VOSTRE VITI!

DALLA PERONOSPORA  
CON L'USO DELLA  
**POLVERE CAFFARO**

**VANTAGGI**

- 1.º Ha la stessa efficacia del solfato di rame.
- 2.º È più economica.
- 3.º È fortemente adesiva.
- 4.º Visibilissima sulle foglie.
- 5.º È di facile applicazione e di sicura dosatura.
- 6.º Non richiede aggiunta di calce nè di altre sostanze.
- 7.º Non si altera col tempo.
- 8.º Si usa in sospensione nell'acqua al 1% e in polvere con i comuni apparecchi a solforare.

UNICO PRODOTTO PER  
COMBATTERE EFFICACEMENTE  
LA PERONOSPORA

SOCIETÀ  
ELETTRICA E  
ELETTROCHIMICA  
DEL CAFFARO  
CAPITALE 8.000.000  
SEDE: MILANO

AGENZIA  
E DEPOSITO:  
"LUIGI MELAI"  
Sindacato Italo-Brasiliano  
RUA FLORENCIO DE  
ABREU N. 81-A  
S. PAULO

## LA PASTICCA DEL RE SOLE



CONTRO  
LA TOSSE

CAV. A. GAZZONI & C.  
BOLOGNA (ITALIA)

# IL PASQUINO



ANNO XIII

S. Paolo (Brasile) 15 Ottobre 1921

NUM. 730

## “Le meraviglie del mondo”, ossia: “cose dell’altro mondo” ovvero: Matarazzo padrone del Mondo

Il viaggio dell'on. Torre dal vecchio mondo al mondo nuovo, è venuto a rivelarci improvvisamente un mondo di cose, che nessuno al mondo, da che mondo è mondo, avrebbe potuto immaginare. La casa Matarazzo ha il mondo in mano, essendo la padrona del “Mondo”!

Veramente la tendenza ad impadronirsi

di tutto il mondo Matarazzo l’ha sempre avuta. Quante volte non abbiamo sentito dire: — Matarazzo vuole avere il mondo nelle mani! Ma sarebbe parsa una cosa dell’altro mondo pensare che quella frase dovesse rappresentare più di un semplice eufemismo... in questo mondo.

Oggi che si è trasformata in fatto concreto, passando dal mondo della fantasia al

mondo della realtà, non ci resta altro che riconoscere la verità del detto popolare: *il mondo è di chi se lo piglia*, ed inchinarci riverenti innanzi a chi ha saputo pigliarlo.

\*\*\*

La notizia sparsasi improvvisamente nella nostra colonia è stata in vario modo commentata.

— *Cose dell’altro mondo!* — ha detto qualcuno.

Qualcun altro è rimasto annichilito, come se gli fosse caduto il mondo sulle spalle e si è limitato a commentare: — *Mondo birbone!*

Qualcuno ha voluto fare il filosofo a denti stretti dicendo: — *Non sarà poi la fine del mondo!*; mentre altri ancora han messo in moto mezzo mondo per accertarsi della verità della notizia, che è stata esplicitamente confermata dal conte Matarazzo in persona, che da uomo di mondo qual’è, ha detto sorridendo: — Sono chiacchiere che “*il Mondo*” vada da sé. “*Il Mondo*” cammino solo se io verso i miei milioni.

\*\*\*

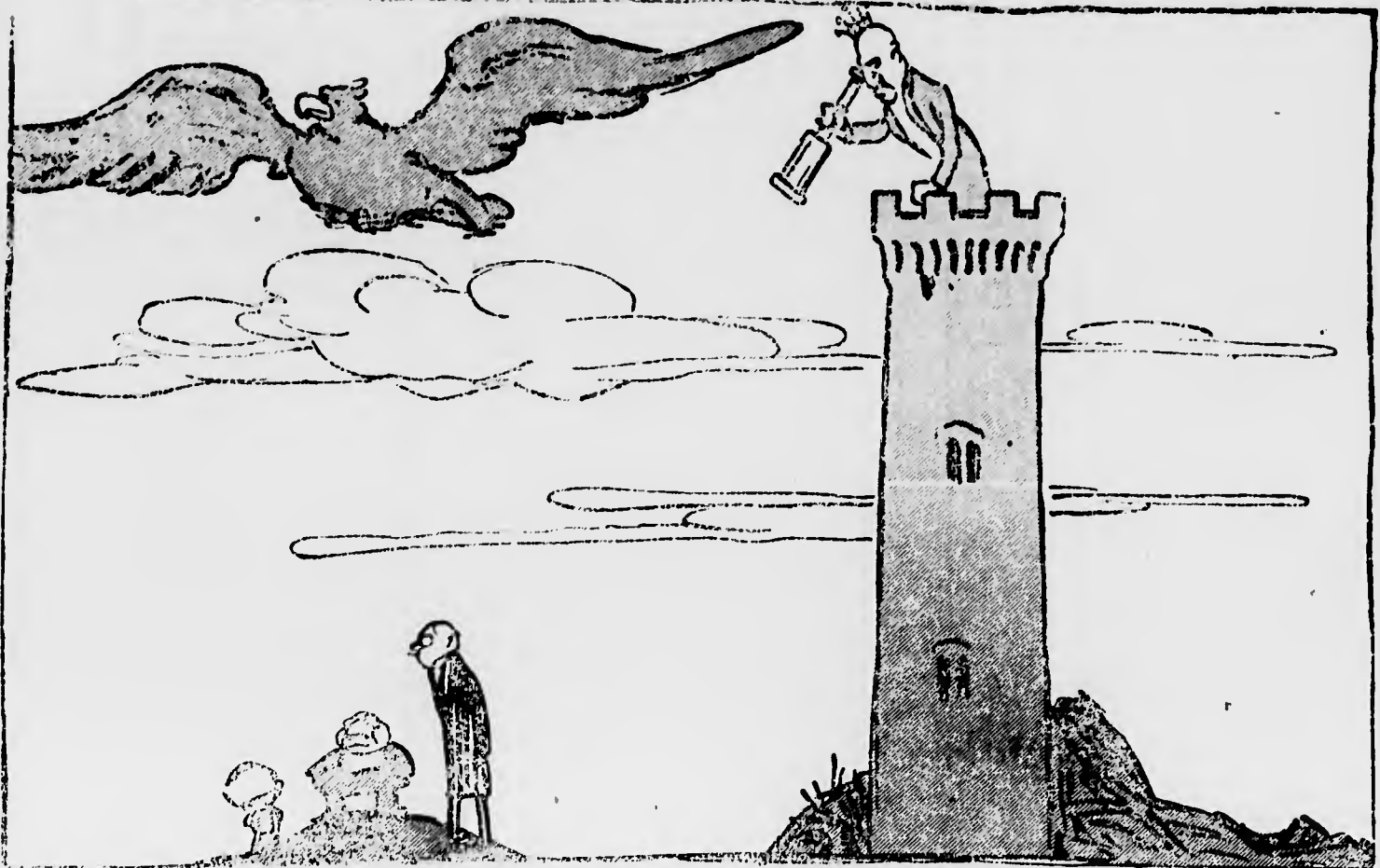
Le conseguenze di questo avvenimento giornalistico coloniale sono incalcolabili.

D’ora in avanti molta gente che era abituata a disporre del mondo come di cosa propria, dovrà fare i conti con la poderosa casa Matarazzo, padrona esclusiva del medesimo, con patente registrata nella Giunta Commerciale e riconosciuta legalmente dal padre eterno.

Non sarà più lecito venire al mondo senza il permesso di casa Matarazzo ed anche per lasciare questo mondo bisognerà prima chiedere alla medesima i passaporti.

Quegli sciagurati che erano abituati a mandare un mondo di baci all’innamorata,

### LA CONQUISTA DEL MONDO



Matarazzo: — Chi me l'avrebbe mai detto che bastava ch'io salissi su una Torre per diventare padrone del Mondo!!

IL PROGRAMMA DEL "MONDO" NEI RAPPORTI ITALO-BRASILIANI



Celebratore di nozze

se non la smettono saranno processati, e tutti coloro che erano abituati a sfogarsi bestemmiando: *Mondo 'ane! mondo birbone! mondo infame!* dovranno cercare dei sostituitivi alle loro ineducate bestemmie se non vogliono essere processati per ingiuria.

Il primo che oserà d'ora in avanti dire: *La mia casa è il mondo!* sarà arrestato per... appropriazione indebita. Nessuno potrà più *prendere il mondo come viene*: Garibaldi non potrà più essere chiamato *l'eroe dei due mondi* e la... definizione geografica: *"Le cinque parti del mondo sono quattro: Europa, Asia ed Africa"* dovrà essere sostituita con la seguente: *Le cinque parti del mondo sono una sola: Matarazzo!*

\*\*\*  
Il mondo, a dirla breve, sarà d'ora in avanti sotto l'esclusivo dominio e sotto l'esclusivo controllo di Matarazzo.

Non si meravigliano per conseguenza i lettori se questa settimana il *Pasquino Coloniale* ha dovuto diventare *mondiale!* Perfino per pubblicare la rubrica *Pasquino Mondano*, abbiamo dovuto domandare il permesso a casa Matarazzo. E siamo stati fortunati che a noi l'ha concesso, mentre sappiamo che, invano, molte *mondane* della città hanno chiesto di poter continuare ad esercitare la loro professione.

Molta gente che per pagare poco di fitto di casa era andata ad *abitare in capo al mondo* dovrà sloggiare: nessuna donna più si permetterà di *metter al mondo* dei bipedi se Matarazzo non vuole; se qualcuno oserà dire: *fare che caschi il mondo!* sarà espulso dal medesimo; e nessuno d'ora in avanti potrà *andare per il mondo* in cerca di fortuna senza prima aver comperato il biglietto di viaggio presso casa Matarazzo..

\*\*\*  
A titolo di curiosità riportiamo alcune delle frasi che abbiamo colto al volo in questi giorni:

*Il mondo non è fatto per i minchioni!*  
Andrea Torre

*Il mondo è fatto a scale: io le scendo e Matarazzo le sale.*

Rotellini  
*Lascia pur che il mondo dica, er'viva...*  
Martinelli

*Da che mondo è mondo, chi più ha, più è.*  
Il Torsolo

*Tutto il mondo (non) è paese: è rua Direita.*

Nicolino Pepi  
*Adesso si che Matarazzo può dire che fa parlare di sé tutto il mondo!*

Frontini  
*Contento lui, contento il mondo!*

Cav. Celi  
*Solo (lui) al Mondo!*

Roberti

*Non mi resta che andare a vivere... nel mondo della luna, per non dargli soddisfazione.*

Gamba

*Proprio vero che bisogna... prendere il mondo come viene!*

Bertarelli

*Questo sì che si chiama saper si fare un... posticino al mondo!*

Serpieri

*Io non avrei fatto quell'affare per tutto l'oro del mondo.*

Nicolino Puglisi

*Adesso Matarazzo non può più dire: Sono senza un pensiero al mondo!*

Crespi

*Mondo ingrato! Dal momento che gli è venuta la fregola del giornalismo non poteva comprare il "Fanfulla"?*

Il Munifico

*Bisogna stare in gamba, è capace di cambiare la faccia al mondo... diplomatico.*

Mercatelli

*Eppoi accusavano me di volermi impadronire del mondo!*

Il kaiser

Casa Sotero

Campassi & Camin

EDITORI

Rua Direita, 47

Casa 186 - Tel. Centr. 4582

S. PAULO

PIANI tedeschi di diverse marche — HARMONIUMS da Rs. 600\$000 a 1:400\$000 — Violini, Mandolini, Chitarre, Violoncelli, Flauti, Clarinetti ecc. — COFIDE e ACCESSORI.

Il più importante stok della piazza — Prezzi eccezionali :: ::

ULTIME NOVITÀ: A ROSA DE STAMBUL Val'se "47.. - Max se de Roque Vie ra BILLE'S DOUX - Fox-Trot Fazo d'A Trasmontana - Palm THE PELICAN - Fox-Trot O FAVORITO - ..

GRANDE SALONE "SOTERO" PER ESPOSIZIONI ARTISTICHE

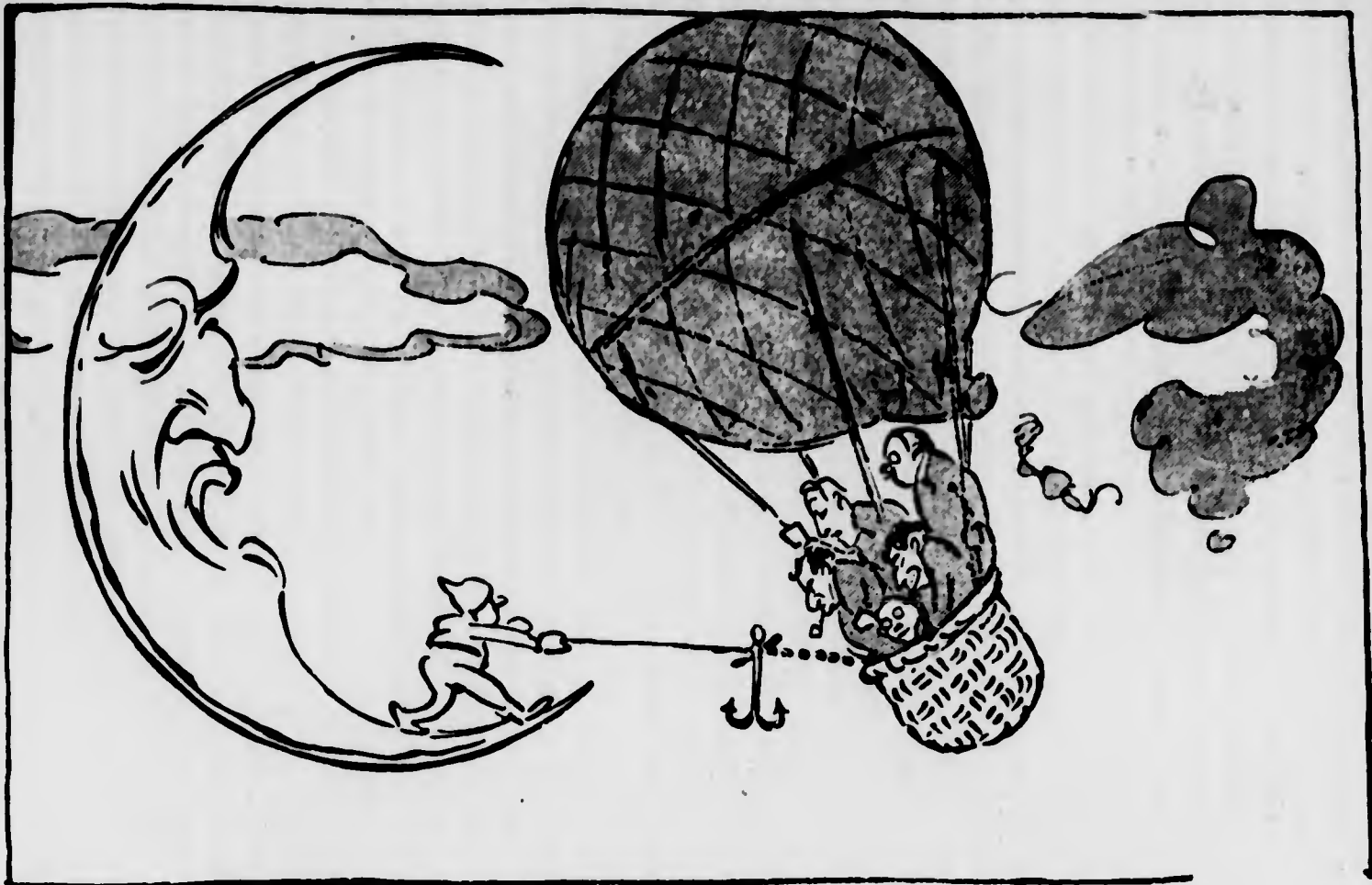
Olio

Sasso



PREFERITO IN TUTTO IL MONDO

LE CONSEGUENZE DELLA CONQUISTA MATARAZZIANA DEL MONDO



Grandos coloniali che emigrano nella Luna per non restar soggetti a Matarazzo.

\*\*\*

Fra le ripercussioni più o meno gravi che la combinazione Matarazzo-“Mondo” avrà in colonia bisogna annoverare le seguenti:

— Siamo informati che vari grandos coloniali hanno tenuto un consiglio segreto per affrontare la nuova situazione di supremazia matarazziana anche nel campo giornalistico ed hanno deciso di quotarsi per dieci milioni ciascuno mettendoli a disposizione del primo giornalista italiano che lancerà in Roma “L’Universo”. (Veramente qualche grandos voleva che i milioni fossero versati al Pasquino sostenendo che è l’unico giornale serio del mondo ed il più importante e l’unico non ancora (fino al momento di andare in macchina almeno) riunito alla Casa Matarazzo).

— C’è stata anche una proposta telegrafica fatta al “Corriere della Sera”, alla “Tribuna”, al “Giornale d’Italia” ed a tutti i più importanti quotidiani della penisola perché si vendano agli italiani di S. Paolo.

Oramai che si è cominciato, è meglio comperarli tutti. La politica italiana sarà guidata dalla nostra colonia.

— C’è chi dice che Matarazzo abbia fatto la combiuazione col “Moudo” in vista delle prossime elezioni dei deputati e senatori coloniali.

Qualenno va anche più in là. Matarazzo aspirerebbe per alcuni al portafoglio degli Esteri ed alla presidenza del Consiglio e per altri preparerebbe senz’altro l’avvento alla Repubblica per essere nominato presidente.

Sarebbe una ingratitudine verso Vittorio, ma la storia antica è piena di esempi meravigliosi come questi di uomini assurdi da modeste condizioni, con la tenacità e l’intelligenza, ai più alti fastigi dello Stato. Ed anticamente non esistevano giornali a spiannare il cammino.

Ad ogni modo, chi vivrà vedrà.

PIRIPICCHIO

DAL TACCUINO DELL’ONOREVOLE TORRE

E’ inutile che i lettori sappiano come abbiamo fatto ad impadronirci del taccuino sul quale l’on. Torre prende giorno per giorno nata delle sue impressioni. Non possiamo compromettere il segretario dell’onorevole, il cav. Jovane, dicendo che gliel’ha sottratto mentre l’an. Torre dormiva al ricevimento dei maestri sotto l’influenza del discorso della bambina oratrice.

Sono note frammentarie che non pubblichiamo nemmeno per intero perché in certe pagine non ci si capisce proprio un fico secco causa certe abbreviature e certi segni convenzionali...

I lettori ad ogni modo ci saranno grati dello sforzo di... reportage e di... refurtiva che abbiamo fatto.

Le note cominciano dalla partenza da Barcellona, ma amettiamo gran parte delle impressioni della traversata e cominciano da Rio:

BAHIA DI RIO, 6—Oramai sono giunto in vista della terra promessa! Che magnificenza! Che splendore! Che golfi! Che insenature! Che lussureggiante natura!... E’ impossibile che in mezzo a tante bellezze non riesca a trovare quei pochi milioni che ancora mi mancano per il mio “Mondo”! Mi sento già tranquillo! Sono sbucate non so da dove, numerose lance e barchette che attorniano il piroscalo. Salutano, agitano fazzoletti. Con chi ce l’avranno? Tó una bandiera italiana, due, tre... Ma che ce l’abbiano con me? E’ proprio: sento gridare: *Evviva l’on. Torre!*

Gran paese! Vengo a bussare a danari e mi accolgono con evviva! Sono a posto.

Scendiamo a terra; l’ambasciatore in persona (non si sa mai, avrà pensato) il console, le associazioni, signore, signorine. Ma cosa vogliono da me? Festeggiarmi? E perché? Se io sono in veste privata! Ma non c’è rimedio. Una colazione è pronta. Mi por-

MALATTIE dello STOMACO FEGATO INTESTINO

Prof. Manginelli

Professore della R. Facoltà di ROMA  
Medico degli Ospedali e del Policlinico di ROMA  
RAGGI X - CHIMICA MICROSCOPICA - ENDOSCOPIA  
cons. Rua Anhangabahu, 22. Resid. Rua Augusta, 353  
Telef. Rua 6141 i Telef. Avenida 2191

PREFIRAM  
**LACTA**  
CHOCOLATE E LEITE, o MAIS DELICIOSO

L'ON. TORRE A BUTANTAN



Torre: — Non le fa impressione questo spettacolo?  
Il Torsolo: — Ma che! Ogni giorno in colonia se ne vedono di simili.

tano all'High-Life. Dicono che sia un posto poco adatto. Ci deve essere in permanenza una specie di *casino* nel duplice senso della parola. Ma dopo tutto sono qui in forma privata. Chissà se anche i miei commensali lo sono?

SANTOS, 7 — Ciao, addio, arrivederla Eccellenza!

In rotta per Santos a pancia piena. Me l'avevano già avvisato del pericolo in Italia! Vai in Brasile? Stai attento alle indigestioni. Portati dietro i sali di Montecatini. Cominciamo bene! So già che a Santos m'aspetta un vermouh d'onore, una colazione, uno spuntino, ecc. ecc. A Rio parecchi giornalisti volevano intervistarmi su questioni di politica, finanza, ecc. Ho detto che scrivessero loro quello che volevano! Mi secca però che si sappia già perché sono venuto e che si siano suscitate tante dicerie. Matarazzo avrebbe venduto le azioni a Martinelli? Impossibile. Mercatelli, al quale ho chiesto se sapeva niente, si è mostrato molto riservato: tuttavia si è lasciato sfuggire questa frase: *Nem a pau!* Me la sono fatta tradurre: pare che significhi che Matarazzo non venderebbe le sue azioni neanche a palate; e che Mar-

tinelli non le comprenderebbe neanche a leguate.

Ecco Santos: l'affare s'ingrossa! Gli italiani cominciano a dare un po' troppo peso alla mia venuta. So già che ieri sera a San Paolo si è tenuta nei locali della Dante una imponentissima riunione per stabilire le onoranze da tributarmi. Fortuna che pioveva, altrimenti la gente non ci stava né nei saloni della Dante, né nella piazza! Dopo ampia discussione han deciso di mandarmi qualcuno incontro e di organizzare un ricevimento alla stazione al mio arrivo. La Dante deve avere una grande influenza nella colonia! E' bastato il suo appello perché *Magri-cella* saltasse fuori a dire: Se non mi ci metto io, qui si va incontro ad un fiasco!

Ho saputo una cosa spiacevole a Rio e cioè che un giornale italiano di S. Paolo, "Il Piccolo", mi ha attaccato furiosamente. Ho domandato spiegazioni a Valentino Sola che mi dicono sia uno dei rappresentanti più grassi e più tondi della colonia. Mi ha risposto: — Anzitutto Baia ce l'ha con lei per... *pascolo abusivo* (cosa vorrà dire?) e poi perché per antica tradizione quel giornale è solito a far sempre il *Martin Contrario*... Lascia un po' che faccia quel che vuole!

Santos, bella città: si mangia, si beve, ed all'Isola Porchat allegri si sta. Quanti graziosi animaletti, uno più interessante dell'altro! Posso dire che le mie impressioni sui primi animali che ho avvicinato sono ottime.

S. PAULO — Questo dev'essere il paese dei pazzi! Io vengo qui per conto mio, unicamente per dare una *facada* al mio buon amico il Conte e mi si improvvisa una commovente ed imponente dimostrazione come se arrivassi in qualità d'ambasciatore. Musiche, bandiere, folla immensa, ceste di fiori come se fossi una grande artista!

Che marca di gente! Una prima constatazione mi riempie l'animo di giubilo! Il cinquanta per cento di coloro che mi sono ve-

**IDROLITINA** analizzata con dieci potveri per 10 litri d'acqua da tavola. — DIURETICA-ANTIURICA, RINFRESCANTE, operativa dei disturbi delle vie digerenti ed eliminazione artrosi — Inventa nella Farmacopila in tutte le drogherie e farmacie  
AGENTE — G. SODINI

mi incontro ha la *caraca* come me. Non ci faccio cattiva figura.

Sulla scalinata vedo *Magri-cella* soldistato, raggiante per la bella dimostrazione improvvisata. Mi dice: — Signor deputato! Não è quella sem vergonha della Dante che ha chiamato tutta questa genta. Sono me col Centro da Luz! La carcamana è sempre pronta ai miei comandi!

Il che però non ha impedito che la Dante saltasse fuori con un comunicato a ringraziare pubblicamente le società ed i conazionali che avevano risposto al suo appello!!!

Comunque l'accoglienza è inaspettata e mi commuove sinceramente.

Ma più commosso sono rimasto all'Avenida nella villa del Conte, quando ho visto le facce di quelli che avrebbero voluto restare a cena con noi. Ma, come si fa? ci voleva una piazza per dare da mangiare a tanta gente!

LE SIGARETTE  
SENZA COLLA



SONO IDENTICHE

NELLA MISTURA E  
NELLA CONFEZIONE  
ALLE

MACEDONIA  
DELLA  
REGIA ITALIANA

**SANIT**

**PENNE** stilografiche di  
sicurezza, delle  
migliori marche  
mondiali.

Articoli utili e indicatissimi per regali,  
unicamente presso la ditta specializzata

**CASA AUTOPIANO**

**Murino Irmãos & Cia.**

Rua Direita, 10 \* S. PAULO

LA SCOPERTA DEL MONDO E... VICEVERSA



Anticamente erano gli uomini che approdavano a questi lidi in cerca del nuovo mondo.



Al giorno, d'oggi è il Mondo che approda in questi lidi in cerca degli uomini.

*Domenica* — Dunque l'essenziale è fatto. Ci siamo intesi subito. Brav'uomo il mio amico. Peccato che glie ne abbia domandati solo tre dei milioni! Adesso posso stare tranquillo. Il guaio è che gli altri non mi lasciano tranquillo. Sono venuto per miei affari, privatamente: insisto su questo e uosignori vogliono per forza farmi fare un sacco di cose che mi pare che e'entrino poco con la mia veste privata. Visita al presidente, visita ai segretari, visita alla Camera dei Deputati... Il più interessante m'è sembrata la visita di... prammatica a tutti i giornali cittadini. Nicola Ancona Lopez, che è stato nominato ispettore generale per la compilazione dei programmi, dice che è necessario. Il mio segretario Jovane m'ha assicurato che tutti fanno così: uomini politici, ambasciatori, ministri, giornalisti, maestri di musica, cantanti, canzonettiste. Anche Petrolini ha lasciato il suo biglietto da visita da per tutto.

E' la... specialità del paese... Sono andato al banchetto offerto a Bertarelli. Sono rimasto oltremodo soddisfatto. Anzitutto le tagliatelle erano molto buone

(peccato che fossero così poche!) e poi è stata veramente una commovente affermazione di fratellanza italo-brasiliana. Bravo Bertarelli che ha saputo cattivarsi tante simpatie e tanta ammirazione. Però ci scommetto che lui tre milioni non se li porta via!

Ho notato al banchetto l'appetito formidabile del cav. Caldirola che doveva mangiare anche per procura di qualcun altro, la sete del cav. Orazio, la profondità e la vastità dello stomaco di Nino Augusto Goeta che mangiava anche per conto del Munitico Pocio. Peccato che Raffaele Perroni non si sentisse bene e dovesse appena limitarsi a toccar cibo!

Un bel discorso ha fatto Serpieri! Lo voglio scritturare per il "Mondo".

\*\*\*

*Lunedì* — Il conte continua a darmi prove commoventi d'amicizia. Figurarsi che per me sta facendosi un sacco di nemici...

Siccome egli ha invitato parecchi commensali a pranzo per tenermi compagnia e per mostrarmi nello stesso tempo la fauna coloniale, e'è un sacco di gente impermalita, offesa, stizzita perché non ha ricevuto l'invito. Tutta gente che per vendetta non condirà più l'insalata con l'Olio Sol Levante. Massimino è furioso perché essendo stati invitati molti giornalisti a pranzo, lui non è stato invitato; Tisi minaccia uno scandalo perché il Conte ha invitato Secchi della *Cultura Italiana* (a proposito bisogna che mi ricordi che gli ho promesso il gran cordone dopo che avrà avuta la commenda) e non lui che è il libraio più antico; Eden Lacchia, segretario della Federazione, minaccia le dimis-

sioni perché il Conte ha invitato Lievore e non lui, ecc. ecc.

Ci saranno per lo meno ventimila persone in S. Paolo che si sentivano nel diritto di assidersi a tavola con me per mostrarmi i loro denti.

— Ti sei messo in un bel pasticcio, ho detto al Conte. Ma lui se ne stropiccia!...

*Martedì* — Che *corvée* oggi! Non ci mancavano che i ricevimenti alla Dante ed alla Villa. E poi visite sopra visite.

Mi pare che la cosa cominci ad acquistare un sapore... quasi direi umoristico. Sono in veste da camera, o sono in soprabito? Sono un cittadino privato od un uomo pubblico? Non ci capisco più niente neanche io. Mi pare che certe cose potevano risparmiarmele! Capisco la visita all'Istituto Medio che è una cosa che in Italia nessuno può immaginarsi e che è destinato a chissà quale sviluppo, a meno che dopo quella annunciata sull'Arte non vi siano altre conferenze del genere. Capisco aver visitato l'Ospedale, Butantan, una ventina di stabilimenti di Matarazzo, ma i ricevimenti cosa c'entravano?

**FALCHI**  
Il miglior cioccolato

**Danze Moderne**

La Signorina RACHELE dà lezioni di danze moderne, garantendo pieno esito in pochissimo tempo.

RUA ABILIO SOARES N. 61  
TELEFONO: AVENIDA 2089

II. CONVEGNO ITALO-BRASILIANO PER L'EMIGRAZIONE



Il fazendeiro: — E' inutile, bisogna convincersi che pesa più il colono italiano, da solo, che tutti gli altri messi insieme.

Per sentire i maestri parlare tutte le più orribili favelle? Per sentire il discorsino rachitichino della fanciullina? Però... sono ingiusto! Il ricevimento dei maestri è stato un bene... Mi ha persuaso della necessità di fondare in S. Paolo una scuola elementare inferiore ad uso e consumo dei maestri. Poveretti! Che almeno imparino l'alfabeto! Se torno ministro della Pubblica Istruzione proporrò una legge apposita.

Un particolare commovente durante la visita all'Istituto Medio. Il prof. Camurri mi ha tirato in disparte e mi ha abbracciato piangendo come un vitello. Mi ha detto: — Ella non sa quale beneficio porterà la sua visita. Il Conte Matarazzo d'ora in avanti sarà dei nostri di sicuro. Fra breve avremo i laboratori completi per i corsi professionali.

Mercoledì — Oggi con la scusa che è festa profitto per riposare... e per meditare. Non mi è riuscito avere cinque minuti di libertà. Mi sembra d'essere... prigioniero del mio... mondo. Se volessi fare una visita non potrei: se volessi accettare un invito non potrei... Io che ho fatto il "Mondo", ne sono divenuto schiavo...

A proposito... che nessuno per l'amor di Dio di senta... Mi pare qui... di non contare più niente in relazione al "Mondo". Il padrone del "Mondo" è... quell'altro! Quest'affare mi pare che si sia trasformato in una grande reclame per lui... Tutti lo salutano come il padrone del mondo! Bisogna che scappi a Roma al più presto. Là almeno il "Mondo" ubbidirà a me...

Andiamo all'inaugurazione del Monumento a Verdi: servirà per distrarmi da questi pensieri...

Domani a Campinas. Ci sarà Paulino alla stazione, con la musica e le bandiere.

Un altro bel divertimento...

\*\*\*

Domenica un grande banchetto in mio onore...

Francamente questo mi sembra un poco troppo! Se è una settimana intera che mi banchettano tutte le sere! Che vogliono proprio farmi venire una indigestione!

I miei colleghi dei giornali del mattino potevano tutt'al più offrirmi una colazione intima, se proprio ci tenevano a misurare il mio appetito.

Cosa c'entra un banchettone? Perché disturbare tanta brava gente giusto la domenica che è l'unico giorno che hanno libero? E poi quasi tutti vanno a Santos od al Guarujá... Questo spiega quella certa freddezza... gastronomica che noto attraverso le liste di adesione.

Vero è che Jovane mi ha assicurato che invitati non mancheranno. All'ultimo momento...

Basta, lasciamola lì. Tanto domenica è l'ultimo giorno, se Dio vuole...

(Continua... forse)

UNA VISITA ALL'ON. TORRE

Visita e non intervista. Visita perché le rarità, i fenomeni, le persone fuori dal comune non si vanno ad intervistare, ma semplicemente ad ammirare, a studiare, ad osservare.

Sono dodici anni che batto i marciapiedi di S. Paolo intervistando tutti gli uomini illustri che ci giungono d'oltre Oceano, conferenzieri, parlamentari, giornalisti, ecc. ecc. ma il fenomeno Torre non mi era ancora stato dato d'osservarlo. Una personalità notevole come lui, giornalista, deputato, ex ministro, presidente della commissione degli esteri, che parte dall'Europa senza nessun preavviso, senza mandare ritratti a tutti i giornali, corrispondenze, interviste; che non invia nessun radiogramma dall'Oceano per

salutare il presidente della Repubblica e l'ambasciatore d'Italia e che, appena sbarcato, pur sottoponendosi ad innumerevoli interviste, non espone nessun programma di riavvicinamento fra l'Italia ed il Brasile, non mette in mostra nessuna missione da compiere, non tira fuori nessuna cordicella per stringere con più intimi legami i due popoli, è tale un fenomeno, tale una cosa rara da giustificare la più ansiosa curiosità da parte di un collezionatore come sono io.

\*\*\*

Di gente che è venuta qui per i suoi affari privati, prima dell'on. Torre, ne ho conosciuta tanta e tanta.

Deputati, giornalisti, conferenzieri, ex ministri, ecc. ecc. Ma tutti, prima d'imbarcarsi per i loro interessi o per il loro piacere, avevano messo insieme qualche brava missione diplomatica, commerciale, spirituale e s'erano muniti di bauli di commendatizie ed avevano fatto fremere i tasti di tutte le stazioni telegrafiche intermedie.

Un ex ministro che aveva avuto la voglia di fare un lungo viaggio all'estero (l'aria di mare fa bene) e che voleva condurre anche la famiglia a spasso, aveva niente po' po' di meno inventata la missione del... portalettere per far risparmiare a Vittorio Emanuele il francobollo di una missiva, facendo in compenso spendere al governo molte decine di migliaia di lire nel viaggio. Un giornalista che aveva esuberanza di trine e di merletti, aveva inventata una bella missione di storiografo dei viaggi di un principe con relativa franchigia doganale dei bauli. A decine a decine oratori più o meno illustri erano partiti dall'Italia per venire ad attingere al pozzo di San Patrizio della colonia italiana, ma dicendo d'essere mossi solo dal desiderio di portare anche loro un sassolino al monumento della fratellanza italo-brasiliana.

Anche l'altro giorno ho letto sull'"Estado de S. Paulo" che qualcuno è giunto da Genova esclusivamente allo scopo di... perfezionare questa fratellanza fra due popoli che, a quanto pare, aspettavano proprio solo questo per gettarsi l'uno nelle braccia dell'altro!

Naturalmente questo qualcuno finirà per affibbiarci qualche conferenza a pagamento in qualche salone o in qualche teatro, davanti ad una platea deserta e a delle frize e dei palchi... inanimati, ma poiché qualche generosa ditta per le raccomandazioni della Regina Margherita o dell'on. Orlando o dell'on. Frisoni, avrà comperato e pagato tutto il teatro... la fratellanza italo-brasiliana sarà salva e diventerà sempre più intima...

\*\*\*

La mia curiosità di conoscere da vicino l'on. Torre era dunque più che giustificata. Questo signore sbarca a Rio e mentre già i giornali si sbizzarivano ad affibbiargli una cinquantina di missioni che la carica che egli ricopre alla Camera e le trattative recenti fra l'Italia ed il Brasile rendevano una più interessante dell'altra, eccolo dichiarare ton-

Confeitaria e Sorveteria SELECTA

Rua Barão Itapetininga, 25 - S. Paulo

Teleph. Cidade 5055

Dolci e biscotti di fabbricazione propria — Specialità in Gateaux - Torte - Puddings - Pane di Spagna - Sobremesas e vol au vent.

Sorbetti e dolci petits fours - Bonbons, etc. — Servizio di Banchetti e Nozze.

Resta aperto fin dopo gli spettacoli

HOTEL VICTORIA

NUOVO, CENTRALE  
FREQUENTATO DALLA MIGLIORE SOCIETA'

Largo do Paysandú

TELEFONO Cidade 6740

DINER-CONCERT ogni sera

Proprietario:

Alfredo Migliore

do tondo: — Signori miei! Io sono qui soltanto Andrea Torre, direttore di un giornale che verrà fuori fra poco. Sono qui per una ragione molto semplice. Ho tirato le somme, mi sono accorto che mi manca qualche milione e siccome ho un buon amico a S. Paolo che ne ha molti, son venuto a vedere se mi dà un'altra spinta. Io sono della teoria che dice: "Chi vuole vada, chi non vuole... mandi". Per ciò son venuto. E non ho altro da dire.

Motivo per cui non appena seppi che l'on. Torre dava un ricevimento pubblico, mi preparai per andarlo a vedere, portandomi dietro una macchina fotografica, un compasso antropometrico, un doppio centimetro, una bilancia, un microscopio ed un telescopio, per poter studiare il fenomeno in tutti i suoi particolari.

Non fu facile impresa trovarlo perché martedì verso le 17 — l'unica ora disponibile della mia giornata — secondo il programma pubblicato dal "Fanfulla", l'on. Torre — neanche fosse Santo Antonio — doveva trovarsi contemporaneamente alla Villa Matarazzo a ricevere la colonia ed alla Dante a ricevere i maestri. Tuttavia, dopo appena sette od otto corse in automobile, dall'uno all'altro posto, riuscii a pescarlo e ad appagare la mia curiosità.

Con mia grande sorpresa doveti constatare che l'on. Torre è un uomo come tutti gli altri: ha due gambe, due braccia, due occhi, due occhiali (e che occhiali!) una sola carriera; parla, ride, mangia, beve, dorme e certamente compie qualche altra funzione, se gliene lasciano il tempo. Misura settanta nove chili e pesa circa un metro e settanta; usa calze di seta, mutande di lino e scarpe grosse.

Ho avuto un bel sottoporlo all'esame microscopico, ai raggi X ed al termosifone! Non sono riuscito a trovare una sola caratteristica speciale, un solo esponente di anomalità fisica... o chimica o... terapeutica che giustificasse l'inaudito fenomeno!

L'on. Torre è un uomo come tutti gli altri che ci hanno visitato prima, ma pur avendo anch'egli attraversato l'Oceano nella stessa acqua, in mezzo agli stessi pesci, e pur essendo una spiccata personalità della politica, del giornalismo e delle lettere, non possiede nessuna missione da compiere per l'affratellamento dell'Italia e del Brasile!!! Inaudito, ma vero!

E non si può neanche dire che se la sia dimenticata a casa o che l'abbia perduta per la strada perché gli ho chiesto notizie al riguardo e mi ha risposto negativamente.

Se lo sanno i... missionari che ci hanno gratificato delle loro visite, sono capaci di querelarlo per... oltraggio al pudore!

Quando ebbi finito il mio esame, al quale l'on. Torre si sottopose gentilmente e gli ebbi manifestata la mia ammirazione con un: *Toca aqui os ossas e con un me dá um abraço* giulivo e gli ebbi spiegato le ragioni delle mie meraviglie, gli dissi:

— Onorevole: io sono così commosso e

## ANTINEVROTICO DE GIOVANNI

A base di prez. ma. valeriana, stralato e  
 TONICO RICOSTITUENTE DEL SISTEMA  
 NERVOSO indicato specialmente contro la NEU-  
 RASTENIA, L'ISTERIA, L'IPONDURIA.  
 Formola del prof. G. SODINI, ACHILLE DE  
 GIOVANNI, Direttore della Clinica Medica della  
 Università di Padova, Senatore del Regno

nella farmacia ufficiale del Regno

Agente — G. SODINI

Rua Florence de Azevedo - Q-A

stupito che le risparmi perfino il supplizio di una intervista.

— Tanto non gliene concederei! Non ho proprio nessuna voglia di tirarmi addosso un'altra decompostura del "Piccolo".

— Solo vorrei darle una preghiera.

— Vuole anche lei una commenda?

— C'è tempo per quest'altro! È una cosa un po' più seria. Ella, onorevole, è venuta qui per i suoi affari e dal cuor contento che si legge sulla sua faccia, deve essere soddisfatto. Qualche altro milione da S. Paolo se lo porterà con sé. E tutti noi siamo contenti (tanto più che i soldi non li abbiamo tirati fuori noi) di sapere che fra poco nascerà a Roma un giornale che si occuperà sul serio dei problemi italo-brasiliani e che, oltre far conoscere in patria che l'*Oleo Sol Levante è o melhor*, farà conoscere anche tutti gli sforzi di energia, di intelligenza, di lavoro, ecc. ecc. degli italiani emigrati.

Ritornando contento e soddisfatto a Roma e dando inizio alla sua opera si ricordi di quest'umile preghiera, onorevole:

— Per carità, per l'amor di Dio, per quello che ha di più sacro a questo mondo, non si lasci scappare, nemmeno col più intimo amico, la confidenza che qui a S. Paolo dagli italiani arcimilionari si danno i milioni per fare dei giornali in Italia, come si darebbe una chicchiera di caffè agli ospiti od ai visitatori...

Per l'amor di Dio, e nel suo stesso interesse, non dica niente di simile, altrimenti noi vedremo rinnovarsi in S. Paolo una delle più terribili piaghe dell'Egitto. A nuvole, a... temporali dall'Italia partirebbero le cavallette giornalistiche e *caudoristiche*, armate di poderose mandibole ed in quattro e quattr'otto farebbero piazza pulita di tutto.

Posso contare sulla sua discrezione, onorevole?

— Ci conti.

— Grazie tante e buona fortuna! Che il peso del *Mundo* le sia leggero.

IL TORSOLO

## LA TAZZA DA CAFFÈ SCOPERTA DAL "FANFULLA"

Le parole semplici ed affettuose dell'on. Torre furono salutate da una sala di lettura ove venne servito una calorosa ovazione.

Poi i deputati passarono nella tazza di caffè ed ove l'on. Torre si intrattene in conversazioni cordiali d'indole economica e politica.

"Fanfulla", 12 ottobre.

\*\*\*

L'ottimo cronista del "Fanfulla" si è dimenticato nella penna qualche cosa, cioè che nella sala di lettura della Camera dei Deputati, dall'on. Torre visitata martedì scorso, furono i libri che lo salutarono in modo solenne e all'illustre nostro parlamentare servirono poi, non dei piatti freddi, ma una colazione calda.

Lasciando però a parte i delitti dell'amico

linotipista di "Fanfulla" sulla "calorosa ovazione" rileviamo ammirati e commossi la scoperta della immensa tazza di caffè, scoperta fatta dal non mai abbastanza lodato cronista fanfulliano e nella quale tazza l'on. Torre conversò a lungo coi deputati dello Stato lieti di poter ascoltare li dentro la parola facile e dotta del loro collega italiano.

Altro che scoperta dell'America e scopri-mento del monumento a Giuseppe Verdi!

Per dovere professionale ed anche, non lo neghiamo, per curiosità personale, ci siamo stamattina recati al Palazzo del Congresso in piazza João Mendes, allo scopo di avere notizie particolareggiate sulla famosa tazza.

Ci rivolgemmo al capo usciere della Camera, il quale con tutta gentilezza ci diede a rispetto le seguenti preziosissime informazioni.

— La tazza non è che un omaggio che la Società Rurale Brasileira fa — a nome della benemerita classe dei *fazendeiros* — al governo italiano per la revoca dell'odiatissimo Decreto Prinetti, riaprendosi l'emigrazione secondo l'antico sistema.

Si è pensato bene di approfittare della bella occasione della visita dell'on. Torre per inaugurarla. La bella tazza è alta 28 metri, contiene comodamente sedute intorno a una tavola 24 persone, oppure è capace di 15 ettolitri di caffè con 3 quintali di zucchero. Non vi meravigliate dunque se i nostri deputati offrirono lì dentro lo "champagne" all'on. Torre scambiando i più augurali brindisi per i grandiosi sicuri destini dell'Italia e del Brasile; le due Nazioni non più amiche ma ormai sorelle.

Nel piattino della tazza (diametro di 14 metri) una scelta orchestra svolse un magnifico programma e replicò gli inni patrii non appena l'on. Torre cessò di parlare e gridò: *Le monde marche!*... Proprio peccato che il Conte Matarazzo non sia intervenuto.

Ma tanto la Tazza sarà fra non molto resa di pubblica... ragione.

Splendida l'idea, non vi pare?

Vi assicuro esser intenzione del nostro governo di portarla a Rio all'arrivo della Missione italiana che verrà ufficialmente per il Centenario brasiliano.

Il gran ricevimento si farà entro la tazza dunque e possibilmente faremo entrare nella medesima anche la nave da guerra che trasporta la Missione fino al nostro massimo porto.

Nessuno parlerà più della troppo decantata Torre Eiffel e sarà pur eclissata la fama della botte gigantesca esposta dai vinicoltori piemontesi all'Esposizione Internazionale di Torino.

Nelle feste del Centenario accanto al Palazzo Monroe, sorgerà la gran tazza e sarà servito caffè a volontà a nazionali e stranieri, essendo però vietato l'ingresso nella medesima.

Null'altro per adesso posso dirvi. Ma ad un'altra sorpresa si prepari il mondo. Oh, i *fazendeiros* sono capaci di tutto!

Con queste misteriose parole l'egregio capo usciere si ritirò, non prima però di gridare i nostri più sentiti ringraziamenti per le importantissime informazioni forniteci.

NASONELLI

### Dr. EDOARDO GRAZIANO

Assistente al Sanatorio di Santa Caterina del prof. Luciano Gualberto - Malattie dell'utero - Ernie - Emorroidi - Vericoceli - Idroceli - Cura delle malattie venereo-sifilitiche coi processi più moderni.

Residenza: rua DA LIBERDADE, 30  
 Tel. Central 2284

Cons.: rua Alvares Penteado, 2 (angolo rua Direita) - Dalle 5 alle 6 1/2 - Telef. Central 4543.

### DOTT. F. A. DELLAPE

Malattie genito-urinarie - Chirurgia  
 Consultorio: rua DIREITA, 35, sobrado

Dalle 3 alle 5 pom.

— Telefono, 4805 - Central —

Residenza: Av. Rangel Pestana, 430

Tel. 2899 - Braz

LA PORTATA DI UN BANCHETTO



L'idillio italo-brasiliano

**FORBICI e LANCETTE**

Una constatazione comune hanno fatto tutti i giornali all'indomani del banchetto offerto al mio illustre amico e collega Bertarelli; e la stessa constatazione, forbendosi le labbra, l'avevano fatta il giorno prima tutti i commensali, senza distinzione di partiti, di razza, di religione, approvando con entusiasmo il bollente Serpieri mentre innalzava il suo vibrante inno alla fratellanza italo-brasiliana.

E la constatazione fu questa: che mai c'era stata un'affermazione più solenne, più affettuosa, più intima e più persuasiva della fratellanza di cui sopra; che mai tante eminenti personalità brasiliane ed italiane s'erano riunite a consacrarla, e che il banchetto offerto a Bertarelli poteva a ragione considerarsi come il punto di partenza di una novissima era di cordialità e di affetto fra i due popoli destinati ad amarsi, ad integrarsi, a fondersi ecc. ecc. (inno brasiliano ed inno italiano, commensali in piedi!)

Le tagliatelle alla bolognese erano veramente squisite e gli asparagi ghiacciati, con contorno di pudiche violette, erano eccellenti. Lo champagne che dal principio alla fine irrorò le squisite vivande ebbe anch'esso la sua piccola parte nell'intensificazione dell'affetto e nel riscaldamento dei cuori. Verso la fine del banchetto, quando gli ottimi piatti erano stati tutti divorati e le bottiglie di champagne vuotate a decine, la commozione era generale, sincera ed intensa, cosicché i discorsi vennero, si può dire, a cadere in un terreno ottimamente concimato e meglio preparato ad accoglierli ed a farli fruttificare per tutti i rami della tenerezza, per tutti i fiori dell'affetto, per tutti i grappoli della intimità. La mezza dozzina di discorsi pronunciati, anche quelli di cui al novantanove per cento dei commensali non giunse una parola, furono applauditi con entusiasmo, con delirio. Perfino l'inno spiegato all'agricoltura, come scienza, dal dott. Botello fu scambiato come un inno alla cordialità dei

rapporti fra i due paesi ed i due popoli ed applaudito senza riserve.

Non vorrei che qualcuno vedesse nelle mie parole dell'ironia, quasi che io volessi insinuare che la fratellanza e la commozione fossero in rapporto intimo e diretto con le casse di champagne vuotate.

Assolutamente. *Nada disso!* Io mi sono un po' fermato a ciò che ha formato il contorno, la cornice, l'ambiente della improvvisa esplosione degli affetti e delle tenerezze per trarne, da buon studioso dei fenomeni collettivi, le conseguenze e gli ammaestramenti.

Il banchetto offerto al prof. Bertarelli è venuto a provare una verità semplicissima, evidente: a tavola italiani e brasiliani s'intendono assai meglio! In un giorno, in un paio d'ore anzi, passate a tavola, si è percorso un cammino, che forse in dieci anni non si sarebbe percorso, su e giù per i giornali, su e giù per i rapporti diplomatici, per rendere più strette le relazioni fra gli ospiti e noi. Le ottime tagliatelle alla bolognese hanno valso quanto il capitolo finale del re-

cente convegno di emigrazione; le uova alla cocotte annegate nella crema hanno in cinque minuti cementata una fratellanza che si era screpolata per vent'anni di seguito; e lo champagne è riuscito a farci reciprocamente conoscere assai meglio del messale di Rottellini e di tutte le altre centinaia e migliaia di libri di *caração* che gli hanno fatto seguito e che sono costati ai governi dei vari Stati del Brasile tante e tante centinaia e migliaia di contos de reis.

La tavola predispone alla tenerezza e ben servita può fare benissimo la parte di galotto. Ci scommetto che se Souza Dantas e Sforza, quando hanno fatto il primo tentativo di un trattato di lavoro, si fossero assisi ad un banchetto, dinanzi ad un bel piatto di spaghetti alle vongole o di tortellini, si sarebbero messi subito, fin d'allora, d'accordo per l'emigrazione.

Si conclude, per conseguenza, com'è facile immaginare, dopo questa constatazione, che se noi vogliamo che la magnifica esplosione di fratellanza che abbiamo visto domenica scorsa, perduri e si faccia più intensa, bisogna prendere le necessarie misure. Che tutti i mesi, che tutte le settimane e magari tutti i giorni, italiani e brasiliani si riuniscano a banchetto! Dopo sei mesi di questa cura non ci sarà più possibilità del minimo equivoco, del minimo dissenso, della minima... *desintelligencia* ed assai prima di quello che non l'abbia pronosticato il comm. Tedeschi nel suo brindisi, in S. Paolo scompariranno italiani e brasiliani, per esistere solo dei paulistiani.

Scomparirà una delle industrie più redditizie per certa classe di persone: quella della *caração*. Non potranno più venire dall'Italia conferenzieri e conferenzieri solo per portare il loro sassolino all'opera di affratellamento dei due popoli; l'avv. Cusano dichiarerà fallimento, ma in compenso s'intensificheranno tutte le industrie annesse, alla... culinaria...

La morte dei *caradores* sarà la fortuna dei cuochi e dei fornitori di champagne!

Ed in omaggio al prof. Bertarelli che ha avuto la fortuna di rivelarci questo... mondo nuovo nei rapporti coi nostri ospiti, che ha fatto sbocciare all'improvviso questo olezzante fiore, io propongo che si dia senz'altro un secondo banchetto, in segno di gratitudine.

A tavola, signori! L'appetito non manca. Viva l'Italia e viva il Brasile!

L'ARROTINO

**MALATTIE DELLA DIGESTIONE**

**Dott. CARLO ASCOLI**

Specialista per le malattie dello STOMACO e degli INTESTINI; unico che cura esclusivamente le malattie della DIGESTIONE. Abilitato senza esami, come autore di opere importanti di medicina. — Consultorio fornito dei più moderni ed efficaci mezzi di diagnosi e di cura — ANALISI chimiche e microscopiche, esami del sangue, gastrodiafanoscopia, massaggi meccanici, tremuloterapia, applicazioni elettriche, ecc. ecc.

CURA RADICALE DELLA STITICHEZZA

RUA AURORA N. 113, ANGOLO CONS. NEBIAS

IN CASA TUTTI I GIORNI NON FESTIVI DALLE ORE 10 ALLE 12  
E DALLE 2 ALLE 5 — Nei giorni festivi dalle 8 alle 12

**TELEFONO, CIDADE 45-02**

I GRANDI... GIORNALISTI



Il Munifico: — Io faccio tremare tutta la colonia.  
Matarazzo: — Ed io faccio tremare... il mondo!

II. "PICCOLO" E L'ON. TORRE



Il Torsolo: — Ma cosa ti salta in mente d'attaccarlo così?  
Dionisio: — Eh, car miol! Io mantengo fede alle tradizioni del giornale...

Da una settimana all'altra

I luttuosi fatti di Bari e di Modena, che fecero credere ad un rinfocolamento delle lotte tra fascisti, pare, invece, che stiano per produrre effetti del tutto contrari, cioè, che siano per raggiungere quell'effetto che non riuscì ad ottenere il trattato di pace fra le due fazioni. Non sarebbe la prima volta che gli eccessi provocano la reazione.

A raggiungere questo scopo, però, devono aver concorso, più che tutto, anche le dichiarazioni ed i fermi provvedimenti presi dal governo Bonomi, disposto a raggiungere la pacificazione del Paese a qualunque costo.

Visto il temporeggiare del nuovo governo molti già pensavano che anche l'on. Bonomi avrebbe fatto come gli altri che lo hanno preceduto, che con un atto di debolezza si sarebbe lasciato imporre la volontà dei fascisti che da qualche tempo in Italia stavano al disopra del governo. In seguito ai fatti di Modena, invero, dei quali era stato vittima l'on. Vicini insieme ad altri fascisti, i deputati fascisti fecero un'inchiesta sugli avvenimenti e due di essi, gli on. Capanni e Chiostrì, si recarono dal presidente dei Ministri a chiedere formalmente che gli ufficiali di polizia, i comandanti delle truppe ed i soldati che avevano fatto fuoco contro i fascisti fossero severamente puniti.

A queste richieste rispose fermamente e dignitosamente l'on. Bonomi deplorando i fatti, ma asserendo che il governo è disposto a ristabilire con ogni mezzo l'ordine pubblico, non potendo permettere che esistano organizzazioni che non rispettino la legge e sfidino l'ordine costituito della Nazione; chiudendo coll'affermazione che per un vero italiano veramente amante della Patria il modo migliore per dimostrare questo amore era quello di rispettarne le leggi.

E per accompagnare le parole coi fatti l'on. Bonomi diede ordine al generale Ameglio, comandante in capo delle guardie regie, di prendere i provvedimenti necessari perché l'ordine pubblico sia mantenuto a qualunque costo.

Le parole e gli ordini del presidente Bonomi hanno prodotto subito il loro effetto. Difatti i contendenti paiono rivolti a più mite consiglio, ed i fascisti di Firenze, accorgendosi che ogni reazione non avrebbe fatto altro che riaccendere gli odii, dando il buon esempio cominciarono col rinunciare ad ogni dimostrazione e ad ogni spedizione di protesta contro gli avvenimenti di Modena.

Continuando in questo modo l'on. Bonomi otterrà assai più di cento trattati di pace conchiusi colla predisposizione di non osservarli.

L'Italia ha salvata l'indipendenza dell'Albania. Questa la voce che rimane sulla bocca di tutti dopo gli ultimi risultati dell'assemblea delle Nazioni.

Il riconoscimento dei confini albanesi fatto dalla Lega è, infatti, opera della politica e della diplomazia italiana, la quale non smentisce l'opera sua di civiltà in qualsiasi occasione.

Pare ora che la Jugoslavia non intenda accettare il responso della Lega delle Nazioni, cercando pretesti per invadere l'Albania.

Dovrà, però, ben presto convincersi che le cose sono molto cambiate e che non potrà avere l'appoggio neanche della sua cara Francia.

Avrà però un altro conforto, anzi lo ha di già, nei soldati di Wrangel che sono passati ai suoi servizi.

Sicuro, i soldati di Wrangel, gli strumenti della reazione russa, quegli elementi che il Brasile non ha voluto, sono passati, veri sol-

dati della ventura, al servizio della Jugoslavia.

Altro indizio degli intimi sensi che uniscono questo paese alla Francia, poichè si sa bene che i soldati di Wrangel sono i soldati della Francia, impegnata ora nel trovare loro un'occupazione.

Non avendoli voluti il Brasile come coloni, li manda alla Jugoslavia a fare da soldati contro l'Albania e forse, domani, contro l'Italia.

"Il Paese", l'organo nittiano, pare diventato l'organo delle beghe di corte.

I pettegozzi a carico del duca d'Aosta non sono nuovi. Già durante la guerra si vociferava che il reale rampollo pretendesse rivolgere la sua popolarità ai danni dell'illustre suo capo. Si arrivò, a guerra finita, ad ordire, sulla cosa, una vera congiura, della quale avrebbero fatto parte generali, sotto gli auspici di D'Annunzio, rivolta a collocare il Duca d'Aosta sul trono d'Italia.

Tutto sfumò e pareva sfumato definitivamente, quando ecco saltare fuori "Il Paese" coi suoi attacchi a rimettere in campo i vecchi pettegozzi ed a salvare l'Italia dal pericolo dinastico.

Ma l'on. Nitti non aveva redattori più intelligenti da mettere nel suo giornale? Ma sul serio si può scrivere che, mentre, non il solo regime politico, ma lo stesso regime economico corre pericolo di andare in frantumi da un giorno all'altro, si può sul serio scrivere e temere come imminente una rivoluzione dinastica? E per questo si sarebbe fatta la guerra?

Ah non per questo...

**IL VERO FORMAGGIO**  
**PECORINO ROMANO**  
della Società Romana per il Formaggio Pecorino (Sede: Roma).  
è arrivato col Principe d'Udine  
Rivolte agli esclusivi Importatori  
**PIERI & BELLÌ**  
Rua 25 de Março, 93  
TELEFONO CENT. 248 - CAIXA 631  
S. PAULO

**AMARO GAMBAROTTA**  
Prezioso TONICO-DIGESTIVO-CORROBORANTE - Squisito per Dessert.  
Di efficacia almeno pari a quella dei più rinomati Fernet viene ad essi preferito perchè anzichè disgustoso è piacevole.  
Rappresentanti: PIERI & BELLÌ  
Rua 25 de Março, 93 — São Paulo

L' "ENCRENCA" ALL'OSPEDALE

Mancava proprio la conferenza di Washington per creare nuove difficoltà alla politica italiana, mettendo il governo in imbarazzo per la scelta dei rappresentanti il nostro paese in detta conferenza.

La notizia della scelta dell'on. Luzzatti, l'illustre economista e sociologo, parve dovesse eliminare qualsiasi difficoltà. Il nome di Luigi Luzzatti, infatti, è superiore a qualsiasi critica, e non poteva essere se non bene accetto in Italia come all'estero; anche perché il programma della conferenza trovava in pieno accordo colle passate aspirazioni dell'illustre uomo, essendosi egli sempre mostrato favorevole ai fautori della pace universale, fino ad essere per ciò tacciato di idealista e visionario impudente.

Ma non si erano fatti i calcoli cogli anni. E quelli dell'on. Luzzatti sono parecchi, per cui ha dovuto dichiarare terminantemente di non poter accettare l'incarico offertogli. Il che ha messo il governo in nuove difficoltà per sostituirlo.

Fra i nomi più quotati a tale posto si fa quello dell'on. senatore Carlo Schanzer, attuale rappresentante d'Italia presso la Lega delle Nazioni; ed a delegati sono indicati gli on. Ricci, Albertini e Meda, che forse quando queste righe vedranno la luce saranno già nominati.

\*\*\*

Uno sforzo ed una spesa non indifferente dovrà compiere il nostro paese per farsi rappresentare nella conferenza voluta ed indetta dal presidente degli Stati Uniti. E siccome tutti gli altri Stati faranno almeno altrettanto, e qualcuno anche di più, immaginate che cosa dovrà essere questa colossale riunione.

Per cui viene spontanea la domanda: — i risultati corrisponderanno agli sforzi compiuti ed alle aspettative suscitate?

Da mesi, dacché fu lanciata l'idea della Conferenza si viene compiendo dalle potenze tutto un lavoro tendente a preparare l'ambiente favorevole alle tendenze delle singole potenze rappresentate. Il che ha dato modo di poter fin d'ora conoscere in linea generale i principii che ognuna d'esse andrà a sostenere in seno alla conferenza.

Ebbene da queste volute indiscrezioni una cosa è scaturita chiara, indiscutibile.

Mentre tutte, la Francia per la prima, hanno mostrato di accettare con entusiasmo, hanno, però, subito cominciato a fare delle riserve sulla misura, sulle modalità, sulle condizioni che devono presiedere alla riduzione degli armamenti.

Ora, messa la questione in questo terreno è facile prevedere dove andrà a finire.

— Cominciate voi, dirà l'una.

— No, cominciate voi, dirà l'altra.

E siccome nessuna comincerà, la Conferenza lascerà le cose come le ha trovate.

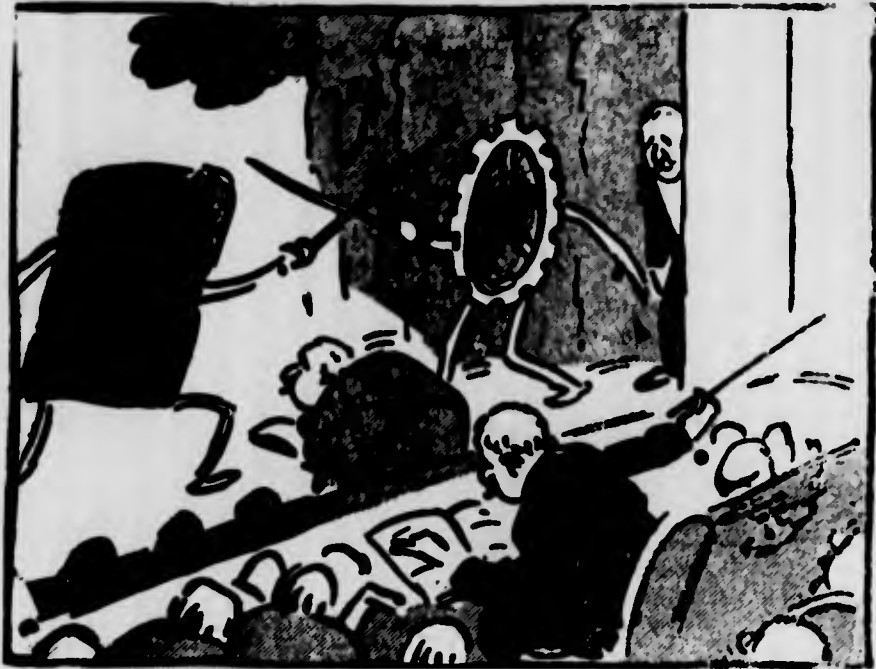
LE CHIACCHIERE DI NASONELLI

SGORLON E IL "MONDO"

— Questo se chiama precisamente aver la botte piena e la serva in completa sbornia, ovvero si sia, per spiegare a quelli che i ze duri de comprendonio, raggiunger completamente de proprio così detto ideale, senza tanti rompimenti di testa; non ze vero, sior Nasonelli?

— Bravo! ma se non mi dici di cosa si tratta, come vuoi che ti manifesti la mia opinione?

Sgorlon abbozzò uno dei suoi sorrisi sornioni e accarezzando con la mano destra la testa della Nina, aggiunse: — Su, via, ze inutile far da cucchi per non pagar el da-



Il direttore di scena, il suggeritore ed il maestro...

zio: lu el sa ben che mi intendo parlar de l'omo del giorno, del deputato Torre.

— E allora?

— Or, allora, allora... senza far pensieri temerari, anzi con mille sincere congratulazioni, dicevo che solo chi nasce con la camisa trova bello e pronto el piatto dei maccheroni con sugo de frango, conserva de tomatiche de prima qualità e formaggio romano de Pieri e Belli.

— So dove vuoi arrivare, caro Pietro, ma le grazie vanno a chi se le merita nel nostro caso. La grandiosa manifestazione all'arrivo, col concorso delle autorità e l'appoggio finanziario per la bella impresa, dovevano essere il premio allo sforzo dell'illustre parlamentare, che crea e dirigerà "Il Mondo".

Sgorlon a questo mio annunzio rimase come Don Bartolo: una statua. Vedendo che non accennava a muoversi, lo presi per un braccio, scuotendolo.

— Olà, grullo — gli dissi — non è il momento migliore questo per crepar di sincope.

Il povero Pietro sbatté allora le ciglia, respirò forte, poi con voce tremante dall'emozione soggiunse:

— Eh, poco ga mancé che dalla sorpresa non andassi d'un colpo a trovar compare Berlicche. Ecco, me spiego, sor. Quando mi andavo da ragazzetto al catechismo, el curato bon anima, morto ottant'anni or sono, me domandava: Chi ha creato el mondo? E mi, a furia de scappellotti regolarmente conse gnatimi da mia siora märe, gò finalmente imparà a risponder al curato che el mondo bello e tondo come el zé el ze sta creà da Dio.

Con questi santi principii de educazione religiosa e con questa ferma convinzione, la Nina la zé bona testimonia oculare inso spetta, mi go fin adesso vissuto con la coscienza tranquilla, digiunando per amor de Dio e per mancanza de palanche anche nei giorni non comandadi da nostra Santa Madre Chicsa. Ma in sto momento me se squarcia el così detto vclarin davanti i oci. Oppur dirò come Arlecchin davanti ad una tavola imbandita: Sogno o son desto?

— Parla con calma, amico mio, segui col filo della logica, non smarrirti.

— Ma ze per l'appunto el caso de perder la bussola come go perso ieri i tacchi de le scarpe. Perché, vedemo pur de mettersi su la strada maestra. Digo mi, el ze, o no, el Padre Eterno l'unico che ga el brevetto de invenzion come fabbricante del mondo col sole e la luna, el vento, la piovra e consinili ingredienti meteorologici. O che el ze, o che nol ze. Conti ciari e amicizia longa.

Mi go sempre credudo possibile che i figli de quella poco de bon che se chiamava Eva, i podesse scoprir de quando in quando delle isole, delle penisole, come ga fatto el mio patrizio Marco Polo, là in fondo, nel Giappone, oppur scoprire qua e là delle Americhe uso Cristoforo Colombo, ma corpo de mia nonna Gesualda, crear un mondo come fosse fabbricar un tocco de cioccolatta, la me par una roba alquanto straordinaria malgrado el Telegrafo Marconi, i areoplani volanti e i sciroppi miracolosi per la tosse.

— Testa di rapa che non sei altro, il "Mondo" che esce dalle mani del deputato Torre è di carta. Si tratta d'un giornale, intendi bene.

Pietro allora diede un salto.

— Misericordia! — gridò — Peggio ancora! E se ga fatto tanto baruglio per questo? E non ve pare che ne avemo anche troppi de fogli stampadi; tanto da far solo aumentar de prezzo la carta bianca? Adesso casco proprio dalle nuvole da la parte opposta.

— Un "Mondo" di carta, caro Pietro, che poserà per la sua importanza sul nostro mondo coloniale!

— Iiuh, sior, quanti mondi. Guai se vien el terremoto.

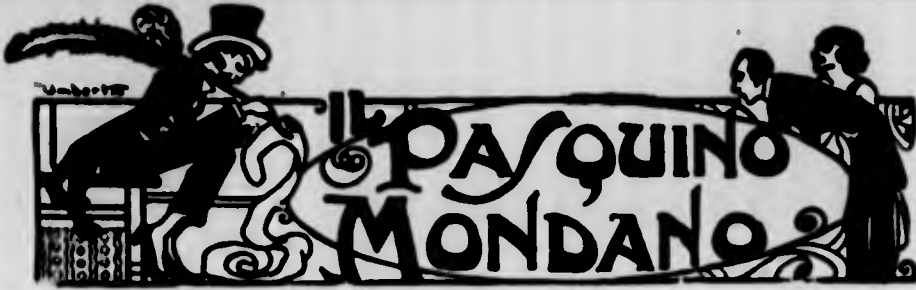
— I più grandi problemi che ci interessano saranno trattati. "Il Mondo" sarà il giornale mondiale italiano.

— E... le palanche?

— Parecchi milioni sono già assicurati. Una impresa colossale. Ce ne sarà per tutti.

— Allora — conclus Pietro — Dio te ringrazio e anche ti Sant'Antonio. In mezzo a tutti, se non sbaglio, ghe entro anche mi. Cara Nina, el sior Torre ze el nostro Messia; la polenta la ze assicurada. Andemo a riverirlo all'Avenida Paulista.

NASONELLI



(per speciale permesso della Casa Matarazzo)

**IL BANCHETTO A BERTARELLI**

Dopo le ampie notizie pubblicate da tutti i giornali circa la splendida riuscita del banchetto offerto al prof. Bertarelli per iniziativa della Società Paulista d'Agricoltura ed al quale presero parte le più spiccate personalità paulistane ed italiane, non ci resta che associarci al compiacimento generale per quella schietta affermazione di fratellanza italo-brasiliana alla quale il banchetto assurse e della quale si rese efficacissimo interprete Umberto Serpieri nel saluto rivolto al festeggiato.

Il banchetto al prof. Bertarelli costituì la celebrazione di un'era nuova iniziata nelle relazioni fra italiani e brasiliani, per una più intima intesa ed un più cordiale affratellamento.

Miglior soddisfazione di questa non poteva raccogliere il geniale scienziato che è venuto a visitarci e che col fulgore della sua intelligenza, col disinteressato affetto per questa terra ospitale, ha saputo cattivare per sé e per gli italiani tutti tante vive simpatie.

**IL MONUMENTO A VERDI**

L'inaugurazione del monumento a Verdi offerto dalla colonia alla città ha segnato un'altra data indimenticabile nella storia del patriottismo degli italiani di San Paolo e nelle relazioni fra essi ed i loro ospiti.

Il sobrio programma dei festeggiamenti fu svolto in mezzo all'entusiasmo di una enorme folla che si accalcò la mattina di mercoledì in piazza Giuseppe Verdi per assistere alla cerimonia della consegna che il console comm. Tedeschi fece con felici parole al prefetto della città, che rispose con un inno sciolto alla solidarietà dei due popoli.

Alla sera al Municipale il prof. Arrigo Minto pronunciò un ottimo discorso d'occasione e l'orchestra diretta dal prof. cav. Murino, svolse un concerto verdiano applauditissimo.

Assai applaudite furono pure la signorina Carmen Sibillo, sopra-

no, ed il baritono Silvio Vieira, che cantarono con grande sentimento e con grande arte arie e duetti del "Rigoletto".

**VERSO L'ITALIA**

A bordo del *Duca degli Abruzzi* prende domani imbarco per l'Italia l'amico sig. Emilio Mercatali, valoroso mutilato di guerra, che circa tre anni fa era stato staccato dalla Commerciale di Milano a prestare servizio nella Banca Francese ed Italiana.

L'amico Mercatali, compiuto il suo tempo contrattuale, ritorna a Milano, dove da alcuni mesi l'ha preceduto la sua gentile signora.

— Il 18 corrente, a bordo del

Da una infinità di anni percorreva l'interno dello Stato, un po' per conto suo, un po' per conto di importanti ditte e dovunque lasciava gradito ricordo di sé e sincere amicizie.

Si può dire di lui che non fece mai male a nessuno e che anche attraverso la non buona fortuna che lo ha spesso accompagnato, seppe mantenersi di una onestà a tutta prova.

Sulla sua tomba deponiamo il fiore del rimpianto.

**DALL'ITALIA**

E' atteso dall'Italia l'amico signor Franco Tosi, assai conosciuto e stimato fra noi, che da

**RIPERCUSSIONI**



— Se la fratellanza italo-brasiliana continua di questo passo, la nostra fortuna è fatta!...

Francesca parte per l'Italia il pittore Vincenzo Mancusi, che ultimamente tenne con grande successo una esposizione d'arte italiana in S. Paolo. L'accompagna anche il pittore Luca Albino, che espose pure con ottimi risultati morali e materiali numerose sue tele.

**POVERO MIMI!**

Si è spento fra le braccia di alcuni amici colleghi, mentre in automobile lo trasportavano da Santos a S. Paolo, il vecchio e buon Mimi, l'antico viaggiatore di commercio Domenico Vitrone, il papà, il nonno di tutti i viaggiatori italiani e da tutti amato e stimato.

un paio d'anni s'era ritirato in patria, dopo una breve e proficua permanenza in S. Paolo.

Si tratterà fra noi qualche mese.

**PERCHE' LE TAGLIATELLE ERANO BUONE...**

Uscendo dal banchetto offerto a Bertarelli domenica scorsa all'Automovel Club, i commensali erano tutti concordi nell'esclamare: "Che buone tagliatelle!..." E continuavano anche dopo mezz'ora a leccarsi i baffi.

Da buoni bolognesi noi pure apprezzammo la bontà del piatto tradizionale, ma ci accorgemmo subito che il merito oltre che del

cuoco doveva essere di qualcun altro, e precisamente dei signori tartufi bianchi che erano entrati nel condimento.

Che profumo! Che delizia! Che cosa squisita!...

Da quanti anni non assaggiavamo una cosa di simile? Fin da prima della guerra. Scoppiata la conflagrazione tartufi bianchi non se ne videro più.

Adesso sono tornati a far la delizia dei più raffinati palati, ma in S. Paolo ce li ha uno solo: un bolognese per giunta: Bassini! E li vende quasi di nascosto, ai più assidui ed affezionati clienti, non perché ne abbia pochi, ma perché è sicuro che il giorno in cui annunziasse pubblicamente la vendita dei tartufi bianchi, dovrebbe chiamare i soldati a tenere indietro la folla dal suo negozio.

**VOTI DI SALUTE**

E' stato operato in Rio nella settimana scorsa il comm. Giuseppe Martinelli, che da parecchio tempo si trovava ammalato.

L'operazione riuscì assai bene e fra breve egli potrà riprendere la direzione dei suoi affari.

Anguri cordialissimi.

**COMM. ERMINIO VELLA**

Si trova in S. Paolo da qualche giorno il signor Erminio Vella, presidente della Dante Alighieri di Rio de Janeiro di recente nominato commendatore della Corona d'Italia, per i suoi meriti patriottici.

Il nostro deferente saluto.

**TENENTE PUGLIESE**

E' stato sottoposto ad una difficile e ben riuscita operazione chirurgica, eseguita dal dottor Carlo Mauro, col consueto valore, il tenente Pugliese, presidente dell'Associazione Nazionale dei Reduci.

L'operazione si rese necessaria in conseguenza dei disturbi che continuava ad arrecargli una scheggia di granata conficcata nel cervello.

**NASONELLI PER S. M.**

**IL RE**

Anche quest'anno, per la fausta ricorrenza del genetliaco del Re d'Italia, Nasonelli pubblicherà un Numero Unico d'omaggio al nostro Sovrano.

Sarà una pubblicazione di lusso, illustrata, e come negli anni passati, inviata a Sua Maestà.

Nasonelli già conta con l'appoggio di numerosi suoi vecchi amici ed ammiratori per la riuscita del suo Numero Unico.

Cercate un buon finto re?

Dirigetevi alla

**TINTUBARIA CHIMICA**

**Mascigrande & Figlio**

RUA MARQUEZ DE VYU' 50

Telef. Cidade 5162 - S. PAULO

BOAS MAES VOSSOS FILHOS TEM DORES? USAE EMPLASTRO PHENIX

**BORLA ESPOSITORE**

Le quattro del pomeriggio. Nel vasto salone della Casa "O Livro", rua 15 n. 32, molte persone ammiravano la bellissima mostra di Arte Fiorentina. Cinguettio vivace di signore ammiranti e acquistanti le squisite terre cotte di Signa. Borla fa da cicerone e da mercante; discute di epoche, di artisti, di tendenze, di buon gusto. Non lesina.

Del resto ciò che è esposto è così bello e così a buon mercato che solo i poveri di gusto non comprano.

Interroghiamo l'espositore:

— Il successo?

— Lusinghiero. Si vende specialmente ai brasiliani. I nostri fanno i difficili! Mi fanno diventare come Amleto: o hanno troppo buon gusto o troppo poca voglia di fare degli acquisti. Non so.

— E la sera come la passi?

— Scrivendo degli inviti a quelli che si schivano a non venire a visitare l'Esposizione.

— Per certuni è inchostro spreco!

**CARLETTO NON E' PIU'....**

Intendiamo: Carletto non è più... scapolo!

*Homny soit qui mal y pense!* Ha dato il suo addio alla Primavera scapigliata ed ha fatto il suo primo passo per entrare nell'estate matrimoniale, offrendo un banchettone ai suoi amici che hanno fatto onore, non solo a lui, ma anche alla cucina e specialmente alla cantina dell'Andreoni di Sant'Anna. L'ultimo banchetto di scapolo! C'è sempre un velo di tristezza nelle cose ultime! Carletto, non quel di Rio che ha messo di moda la ghitarra, ma Carletto Bollani, detto anche il Bello per bontà di quelli che lo hanno ribattezzato, era, per l'occasione della festa, raggiante di splendor. Proprio come in quella tale opera! E si è comportato da

**— IL —  
Dott. Antonio Rondino  
della Beneficencia Portugueza**

**SI TROVA A DISPOSIZIONE DEI SOCI  
TUTTI I GIORNI IN QUESTO OSPEDALE  
DALLE 9 ALLE 10 ANTIMERIDIANE**

eroe. Lui che può dare dei punti al Muto non ha detto una parola; forse perché la voce gli si era alquanto velata e non voleva turbare l'armonia della festa con una nota stonata.

Ma si rivendicherà presto e lo riudremo parlare per 45. Lui, tenore di grazia!

Intanto diciamo che gli intervenuti al banchetto erano moltissimi e tutti di un'allegria rara ed ebbra. Notammo:

Giulio Pellone, Antonio Picosse, Carmine Pastore, Paulo Albano, Luciano Florino, Livio Zapparoli, Giuseppe Castiglione, Umberto Fincato, Carlo Filippi, Amedeo Molinari, Mario Maiocchi, Claudio Bosisio, Pietro Lucchesi, Silvio Pangaro, Giuseppe Barrella, Donato Plastino, Mario Latini, Rino dell'Acqua, Luigi Bosisio, Ignazio Villalta, Placido Dell'Acqua, Paulo Trussardi, Romeo Trussardi, Ilio Santocchi, Carlo Bollani, cav. uff. cap. Bianchi Alberto, Mario Casartel-

li, Carlo Crespi, dr. Caio Machado, Carlo Lorenzi, Onorato Bartsotti, Virgilio Arzani, Virgilio Bergamo, Carlos de Moraes, Emilio Favali, Elia Belli ed Ermanno Borla che rappresentava per procura anche Arturo Trippa e mangiava e beveva anche per lui.

Quando l'albergatore portò le ultime bottiglie — ci vollero tre contabili per contarle tutte! — incominciarono i discorsi, o per dir meglio si tentarono i discorsi. Virgilio, dopo aver improvvisato una scenetta di burattini, fece un discorso profumato in tedesco che gli valse le più leggiadre contumelie. Il console di Napoli si rizzò, ma non gli lasciarono nemmeno aprir bocca. Borla iniziò un discorso in portoghese e corse il rischio di essere bastonato. Un portoghese autentico poté appena pronunciare 4 parole. Fra le più chiassose interruzioni poté terminare un affettuoso e un tantino mordace saluto, l'oratore Mario Maiocchi.

Poi Virgilio fece un gruppo fotografico originalissimo; poi si giocò alle bocce e ad altri giochi piacevolissimi.

Ammirata la disinvoltura della minuscola banda Bonnot, l'eleganza del 1/2 ufficiale cameriere, la fierezza di Carlos o Mosqueteiro, la signorilità di Claudio, Pico, o Pirat, la serenità di Elia, il riso meraviglioso del console Luciano, la solennità del console portoghese e il pittore-scio diabete di Forno.

Notata l'assenza di Giovanni Spizzichino, di Olá-Olé e di Capretto De Lucia.

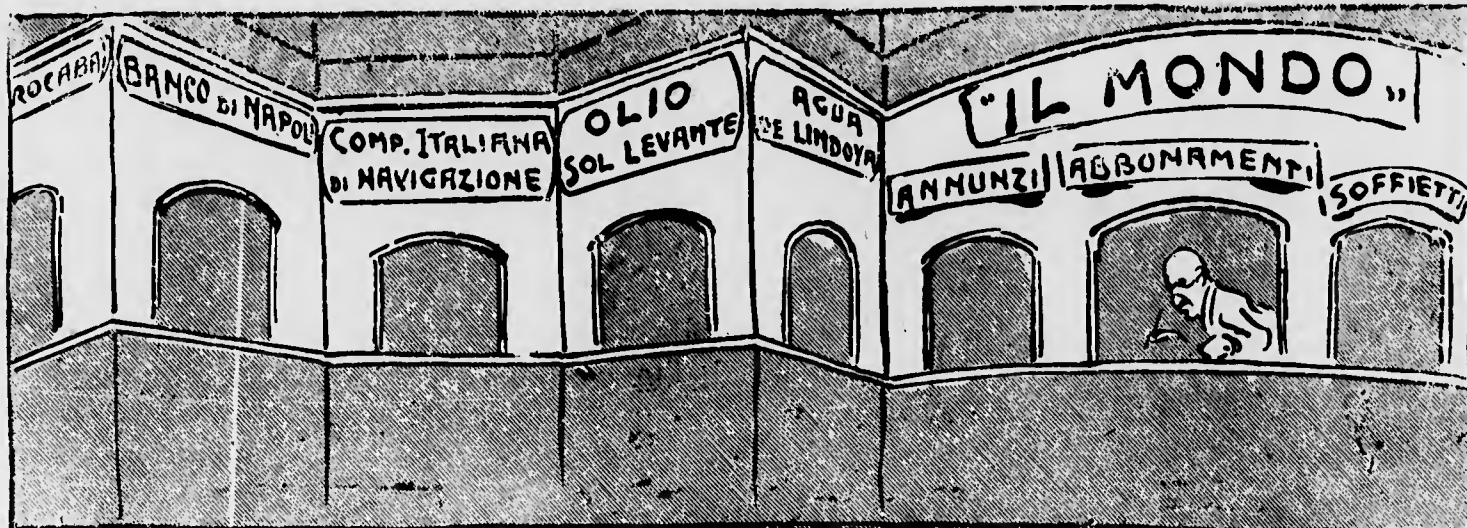
**BERTARELLI ALLA "FALCHI"**

Lunedì scorso il prof. Ernesto Bertarelli, aderendo cortesemente all'invito dei proprietari, durante due lunghe ore visitò tutti i reparti della rinomata Fabbrica di Cioccolato Falchi.

L'invito dei signori Falchi e Papi non aveva lo scopo di... utilizzare il nome e l'autorità del prof. Bertarelli e le eventuali lodi di prammatica a scopo di reclame da strombazzare su tutti i giornali. Più che un invito i signori Falchi e Papi avevano fatto richiesta al prof. Bertarelli di... un consulto.

È nota infatti la grande competenza che il prof. Bertarelli ha di tutti gli impianti industriali, a qualsiasi categoria appartengano ed in più particolar modo di quelli che si collegano all'alimentazione umana. Di questa competenza rara e stupefacente egli ha dato molte prove nelle visite fatte a numerosi stabilimenti industriali di S. Paolo, trovando modo, per ognuno di essi, d'indicare qualche miglioramento, qualche perfezionamento, qualche recentissima scoperta od applicazione, citando a memoria una infinità di indirizzi di fabbricanti di macchine e di accessori di tutti i paesi (ma consigliando sempre i pro-

**IL CRESCENTE SVILUPPO DELLA CASA MATARAZZO**



Una nuova sezione

**Cott. ALFIO BRASSI**

Chirurgo del Policlínico ed Ospedali Ricoveri di Roma  
 Clinica generale - Malattie delle donne, delle turbe (fino ad), Vie urinarie - Otorinolaringoiatria.  
 Consultazioni dalle 13 alle 16  
**R. DA LIBERDADE, 162**  
 Tel. Central 4320

dotti italiani), di fornitori, spedizionieri, ecc. ecc.

Sapendo appunto ciò e conoscendo come il prof. Bertarelli si mantenga costantemente al corrente giorno per giorno di tutte le novità introdotte nelle industrie, i signori Falchi e Papi si chiesero il favore di una visita all'illustre scienziato perché egli potesse suggerire i possibili perfezionamenti e miglioramenti da introdurre nella loro grande fabbrica nella quale lavorano, com'è noto, parecchie centinaia di operai.

La visita fu lunga, perché accuratamente fatta e perché numerose sono le varie sezioni attraverso le quali la materia prima necessaria alla fabbricazione degli squisiti cioccolatini che gustiamo ogni giorno, deve passare per parecchie lavorazioni, per trasformarsi da bacche di cacao, in impalpabile polvere ed in soffice e morbida pasta per gli ultimi usi. Ed in ogni sezione il prof. Bertarelli, mentre ammirava il macchinario modernissimo e perfetto, dimostrava di averne la maggiore conoscenza.

Suggerimenti però non ne vennero, o di poco conto. Il prof. Bertarelli rimase davvero meravigliato di trovare in S. Paolo una fabbrica installata coi più moderni macchinari capaci di una grande ed accurata produzione.

Ogni tanto, passando dall'una all'altra sezione ed assaggiando i fini cioccolatini, le squisite praline, le profumate caramelle, le tavolette di cioccolata finissima, esclamava rivolgendosi a noi che l'accompagnavamo: — *Questi accidenti lavorano bene!* oppure: *Qui si lavora come in Italia nei più perfetti stabilimenti.*

E terminata la visita, dopo aver dato qualche indirizzo per qualche macchinario accessorio di recentissima invenzione (come la macchina italiana per involgere le caramelle automaticamente) e qualche indicazione secondaria, e dopo essersi congratolato col direttore tecnico sig. Tommasino Raso, licenziandosi dai signori Giuseppe Falchi e Menotti Papi, disse loro:

**Dott. Luigi Cesare Pannalini**

**SPECIALISTA**  
 nel trattamento della **PIORREA**,  
**GENGIVITE** e **STOMATITE**  
**RUA 15 NOVEMBRO, 6 - sala 4**  
 Tel. 1959 - Central  
 Dentista dell'Ospedale Umberto I

— *Parabens!* Non avrei mai creduto, sinceramente parlando, di trovare un impianto così moderno, così perfetto, così ben tenuto e così importante. Bravi! Posso assicurare che in Italia (che in quest'industria è all'avanguardia) non si lavora meglio!

Elogio migliore non potevano attendersi gli intelligenti industriali.

**Piccola posta**

**STUDENTE** — Intanto il pericolo se non è stato scongiurato è stato per lo meno... dilazionato. C'è un proverbio bolognese che dice: *Chi la stanga la scapa.*

Chissà che non possiate scap-

— in nessun modo — dell'Istituto, per dedicarsi tutto al problema dell'Ospedale. La visita gli ha fatto comprendere che anche l'Istituto merita un po' d'attenzione.

Non ci meravigliammo se sapessimo domani che il conte ha assunto l'impegno di costruire per conto suo un'altra dell'edificio per nuove camere e nuove aule, o che ha deciso di avocare a sé la costruzione delle scuole italiane all'Eraz, alle quali da tempo pensa la direzione dell'Istituto Medio.

Naturalmente il Grande Ufficiale in segno di... commozione e gratitudine non gli starebbe indietro ed assumerebbe per sé la costruzione del padiglione dei poveri per 200 letti di cui si comincia a parlare come di un imprescindibile necessità per l'Umber-

**Dott. G. A. PANSARDI**

degli Ospedali di Napoli e Parigi  
 Clinica esclusiva delle Vie Urinarie - Squisite e Polte  
 Cura della **bleenorragia acuta cronica**, restringimenti uretrali, ecc., secondo i metodi più moderni della arte.  
**RUA LIBERO BADARÓ, 67**  
 (Londrão)  
 Telefono 1551, Central  
 Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 17

**FATTI SOTTO** — *Gilet bianco* ha ripreso a non dar *mais confiança a ninguém*. Oramai i coloni penseranno ad otturare le falle.

**ENCRENQUEIRO** — Non ci sarebbe proprio niente da meravigliarsi. Bisogna battere il ferro fin che è caldo. Se Rotellini ha saputo che all'on. Torre hanno dato otto milioni, piomba qui come il fulmine. E ne pretenderà per lo meno altrettanti.

**PASTROCCHIO** — Non si disperi. Se non potrà assistere alla conferenza dell'Istituto Medio causa il rinvio avvenuto, potrà però... sentirla con anticipo. Da parecchio tempo il dotto discorso che lo scultore improvviserà il 23 corrente è stato dato alle stampe.

**PRIMAVERA** — Abbiamo sentito dire anche noi che il governo ha offerto a Bertarelli una cattedra per l'insegnamento del portoghese, dopo il successo ottenuto da lui nel brindisi bilingue pronunciato al banchetto in suo onore.

**PUS** — Davvero si tratta proprio di *pus*; la diagnosi sicura si è potuta fare solo ultimamente nell'occasione dell'andata a monte della riunione alla Giunta. C'è del *pus* in qualche parte dell'organismo consiliare, *pus* che produce irritazione, infiammazione, cancrena ecc. ecc. e che sarà... mortale se qualcuno non si decide a tagliare senza pietà. Ci sarebbe da cavarne una *pignatta* piena. E' oramai accertato che da questa *pignatta* di *pus* sono dipesi gran parte dei malintesi, degli equivoci, degli sgambetti, delle lotte... fratricide ecc. ecc. registrate negli ultimi tempi.

Ma chi ha il coraggio di... *burir nella?*

Anche il piano delle nuove elezioni, previa dimissione dell'intero consiglio, per una lista di... concentrazione... universale con la inclusione dei... suicidi e dei... trucidati delle ultime elezioni ha dovuto essere abbandonato per causa del *pus*.

**TICO-TICO** — Il tenente Jo-  
 vane non dá *mais confiança*.

**COMPANHIA ITALO-BRASILEIRA**  
**DE SEGUROS GERAES**  
**CAPITALE**  
 Interamente sottoscritto Rs. 5.000.000\$000  
 Versato. . . . Rs. 1.000.000\$000



**Assicurazioni: Marittime :: Terrestri :: Ferroviarie**  
**incendi :: Trasporti :: Furti :: ecc.**

**Agenti Generali per il Brasile:**  
**BRASITAL S/A**  
**Rua Libero Badaró, 109-III :: S. PAULO**  
**FILIALI: ( Rio de Janeiro - Av. Rio Branco, 35**  
**( Santos - Praça da Republica, 23**

parla anche voi. Se la conferenza è rimandata al periodo delle vacanze potrete molto bene sottrarvi al pericolo.

**STANISLAO** — Dalla visita dell'on. Torre in compagnia del conte all'Istituto Medio grandi avvenimenti si attendono. Ci assicurano che il conte, che non era mai stato prima all'Istituto, sia rimasto straordinariamente impressionato da quel bel monumento innalzato alla cultura italiana ed abbia completamente cambiato idee in proposito. Non ignorerete infatti che finora il conte non si era mai interessato

**INTERVENUTO** — Ella è uno screanzato, un asino, un ciuccio, un uomo di poca fedeltà. Se il "Fanfulla" ha detto che la signora Bigatti ha cantato benissimo al Municipale, mercoledì sera, con quale diritto Ella viene a negarlo sotto il futile pretesto che la signora Bigatti non ha cantato affatto sentendosi lievemente indisposta?

Ella doveva interpretare la notizia del "Fanfulla" così: La signora avrebbe cantato benissimo ed avrebbe riscosso calorosi applausi se avesse cantato!

**GARAGE AMILCAR**

— DI —  
**AMILCAR BAIETTI**  
 Oficina de concertos e reparações de motores em geral.  
**RUA SANTA ISABEL N. 15**  
 Tel. Cidade 2528

## SOCIETADE COMMERCIAL ITALO-AMERICANA

Capitale realizzato Rs. 1.000.000.000

Casa di comere: MILANO-MANCHESTER-NUOVA YORK

Importazione ed esportazione per conto proprio e di terzi

Accetta richieste per l'importazione diretta di qualunque articolo dall'Italia, Inghilterra, Stati Uniti, ecc. alle migliori condizioni dei rispettivi mercati

Sede: S. PAULO — RUA LIBERO BADARO', 93-95  
Casella 125 — Telefono, Central 4299

Filiale: RIO DE JANEIRO — RUA MUNICIPAL, 6  
Casella 1264 — Telefono, Norte 6486

Adesso è il segretario particolare dell'onorevole il quale è rimasto così contento di lui che gli ha proposto di accompagnarlo a Roma per assumere la carica di segretario di redazione.

Pare che l'on. Torre sia disposto a portarsi dietro parecchi altri giornalisti valorosi da San Paolo. Vari *grandos* si sono offerti di pagare il viaggio se se li porta via tutti.

MEMBRO — Perché se la vuole pigliare coi reduci? Essi non hanno fatto che seguire le consuetudini della piazza... L'invenzione dei comitati e dei patronati d'onore è merito del cav. De Vivo, che l'ha sempre applicata e con pieno successo alle feste ed alle *kermesses* pro-Ospedale.

E poi nessuno l'obbligherà a lavorare. Basterà che mandi qualche generosa offerta e il suo compito sarà bell'e finito. Dopo tutto vanno a beneficio della Cassa di Mutuo Soccorso fra gli ex combattenti.

POLIGNANESE — Lasciate stare Vito Laporta in questo momento. Fra la fabbrica di scarpe ed i preparativi per ricevere degnamente il musicista che arriva da Polignano a Mare non ha un minuto di tempo. Speriamo però che s'egli organizza qualche concerto al Municipale faccia le cose un po' meglio dell'ultimo concerto organizzato nello stesso teatro da S. Vito.

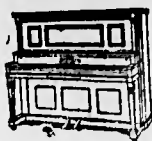
### Alfredo Pellegrini e C.

CONFETTERIA FASOLI - Rua

Diretta, 5 - Tel. Central 279 - Rappresentanti della Ditta Facenda Antonino di Canale - Piemonte. - Vini fini e da pasto delle seguenti marche: Barbera, Grignolino, Nebiolo, Brachetto, Freisa e Moscato. Pressi modelli. Si accettano ordinazioni per rimesse dirette.

### Fabbrica di Pianoforti - Raffaele Morgani

Fabbrica e officina: RUA TUPY, 59



Si riparano e si riformano pianoforti vecchi. - Qualsiasi pianoforte, eredito inservibile, diventa nuovo. Si facilitano i pagamenti.

Accordi 20\$ - Tel. Cid. 2262

BEATRICE — Il povero vostro Dante sta attraversando un brutto momento. Il presidente si è concessa una licenza, qualche consigliere non ha ancora preso posto, qualcun altro se ne vuole andare a tutti i costi! Fortuna che Valentino, Guelfo, Bertoldo e Ercole stanno al loro posto come torre (non Andrea) che non crolla per soffiari di venti.

CRONOMETRO — Pazienza! Cosa ci possiamo fare? Vuol di-

## TINTURARIA COMMERCIAL

AGOSTINO SOLIMENE

RUA RODRIGO SILVA, 12-C (Antiga da Assembla)  
Telefono, Central 2362

LAVAGGIO A SECCO :: Si lavano, si tingono e si smacchiano, con processi chimici perfezionati, abiti da uomo e da signora, stoffe, merletti, sete, ecc. —

SI FITTANO MARSINE E "SMOKINGS" SERIETA' — SOLLECITUDINE E PREZZI MODICI

re che annuncieremo che ci siamo sbagliati. La signora non è venuta per tenere conferenze in beneficio di nessuna istituzione patrocinata dalla regina madre? E allora in beneficio di chi la terrà? In beneficio di sé stessa? Niente di male in tal caso. Una elegante conferenziera si ascolta sempre con piacere. E gli intellettuali in colonia sono moltissimi. Tutto sta a saperlo.

LATTE-MIELE — Ma ve ne accorgete adesso? Ma se son tanti anni che il *Pasquino* dà l'imbeccata al "Fanfulla". Quel giornale ha pubblicata la notizia del prossimo ritorno del cav. Camerani tre giorni dopo di noi. E non basta. Non ha riprodotto senza neanche domandarci il permesso la Canzone che D'Annunzio aveva scritto per il nostro numero unico dedicato a Verdi? Non poteva farsene scrivere un'altra da qualche altro poeta, da Zampedri per esempio?

MENO MALE — Pare che il conflitto Piccarolo-Bandecchi abbia preso una piega più dolce e moderata. Meno male. Noi speriamo ancora di poter fare una bella maccheronata con tutt'e due! Credete forse che Milerand non farebbe volentieri colazione con Guglielmo II? E si che fra di loro hanno avuto dissensi un po' più gravi di quelli che

## Regalo di Valore

Negli involucri delle Caramelle Sportsmans si trovano bellissimi RITRATTI A COLORI IN CELLULOIDE DEI CAMPIONI PAOLISTI DI FOOT-BALL che la GRANDE MANUFACTURA BRASILEIRA DE BOMBONS

offre ai consumatori di queste deliziose caramelle

hanno avuto Piccarolo e Bandecchi.

Se non ci fosse tanta esuberanza di bauchetti in questi giorni, prenderemmo noi l'iniziativa per questo.

MASSIMINO — Mi hanno assicurato che ti sei dato alla cocaina per procurarti delle estasi e delle illusioni giovanili.

Io credo invece che se la notizia è vera, un'altra sia la causa.

CURIOSO — Disgraziatamente eravamo un po' lontani dal gruppo col quale l'on. Torre visitava l'Istituto Medio. Non possiamo dirvi, quindi, perché ad un certo momento Camurri, Magnocavallo, il grande ufficiale e parecchi altri tirarono fuori le chiavi, e le palparono... con voluttà. Probabilmente il discorso cadde sul rinvio d'una conferenza.

TINTURA DI IODO — Le dimissioni di quel consigliere sono state scongiurate all'ultimo momento. Quando si è accorto che quasi quasi facevano cadere in trappola anche lui che in buona fede si era prestato a cercar di armonizzare tutti, voleva mandare a quel paese il consiglio, la Giunta e l'Ospedale. E non aveva tutti i torti.

Adesso siamo punto e da capo, cioè in una posizione falsa e pericolosa.

LEONARDO DA VINCI — Adesso sarai contento anche tu! Hai trovato finalmente qualcuno che si è ricordato di te, dando il tuo nome ad una società.

DR. EMILIO — Ha visto cosa succede a frequentare regolarmente i cicli di conferenze dantesche? Si diventa presidenti onorari! Sempre meglio che una croce da cavaliere.

Ti avranno dato ad intendere che la cocaina cura la tigna!

VIAGGIATORE — Per la verità sul feretro del povero Mini parecchie furono le corone depositate.

Forse quella dell'Unione fu la più bella, però non fu la sola, come risultava dalla relazione del "Fanfulla". Parecchi colleghi vollero tributare all'amico l'ultimo omaggio d'affetto.

SIGNORINA — Sì, lo conosciamo. Il bravo prof. Miuto è un po' meno... brutto, anzi è un po' più bello di come l'ha fotografato il "Fanfulla". Solo che in questi giorni ha avuto l'infelice idea di togliersi i baffi. Però sta già circolando una petizione per pregarlo di lasciarsi crescere un'altra volta per non offendere il... buon costume.

PIVELLO — Cosa volete che sappiamo noi delle intenzioni ricondite della Federazione delle Scuole Italiane? Per il memorandum che hanno preparato per l'on. Torre hanno chiamato in aiuto Massimino e Natalino, per dare al medesimo una veste letteraria. Forse vorranno chiedere all'on. Torre che interceda per un aumento dei sussidii, a meno che non vogliano dargli una... *facuda*, nominandolo socio onorario (due contos de resii)

# EPISTOLE DI PECORELLA

Villa Pecorile, 18 settembre 1921.

Memorabile Pietro Sgorlon,

Saluti a te, alla Nina ed alla futura di lei progenie.

Il giorno 13 passato, che fu il giorno delle commemorazioni, dei discorsi e dei coppi di champagne io venni in S. Pala; vedi coincidenza: ti vidi sulla schina della "Travessa do Commercio" gesticolando con le mani e con i piedi, guardando, quindi, imbambolato e mezzo infessito tutte le dimostrazioni che si facevano per onorare l'Altissima Poeta (felice memoria).

Dalla cieca sospetta e poco rassicurante, dallo sguardo maligno e volpino e dalla testardaggine di conservare ad ogni costo il costume colonico della santa terra, riconobbi subito in te quel mammiifero tante volte illustrato da Nasonelli.

Voleva avvicinarti, ma siccome notai una certa aria minacciosa che sembrava scaturire da tutto il tuo essere e non essere, come il preannunzio di una prossima tempesta, dissi fra me: rispettiamo il cocciuto rappresentante della nostra stirpe!

Tra gli automobili di lusso che vidi attraversare via Quindici, uno più di tutti richiamò la mia attenzione per lo sfarzo principesco e per la prosopopea dell'uo-

## O CASO DA ARARAQUARENSE



Geca: — Bravos, Epaminondas... Isso é que se chama paucadas de criar bicho.

mo che ivi si pavoneggiava sdraiato sui cuscini come un vero nababbo!

— Chi è quel milionario? — domandai ad un giornalista patrizio.

— Quello, caro signore, è un tipografo del Pasquino Coloniale.

Non ti dico niente, mi vennero le vertigini, girai su me stesso e caddi come un osino in piena via Quindici per mai più rialzarmi!!!

Ma... passiamo oltre.

Adesso che, forse, ti sarà passata quella furia, adesso che sarò, credo, diventato meno irragionevole, adesso che ti è caduto il panno sanguigno che offuscava i tuoi occhi inviperiti, vorrai tu dirmi, filosoficamente, come solo tu sai dire, il motivo della irriverente perplessità che ti inchiodò per tanto tempo sullo sbocco dello suddetta via?

Sfogatigli sui quattro piedi se non vuoi schiattare, confidi ad occhi chiusi in me, tuo ammiratore e patrizio il segreto che tanto ti mortoriorava, potendo fin d'ora contorcere animo e corpo sulla mia equivoca discrezione.

Coraggio dunque, metti le carte in tavola ed a costo di ricevere qualche legnata sul frontespizio, spifferi ai quattro venti tutti gli improprii, tutte le invettive e tutte le male parole contro coloro che, forse che sì e forse che no, furono causa della momentanea perdita del lume degli occhi tuoi.

Povero amico Sgorlon, questo poese non serve per noi, qui non c'è posto, vedi, per letterati del nostro porco stampo, salvando la pudicizia, qui ci sono toni di quei scribacchini e tanti di quei poeti che ardiscono, nientemeno, fore delle contate a Dante (salute a noi), per la cui quale è meglio scappare di notte e attraversare l'oceano a nuoto per poi incontrarci sulle rive della Groelandia; colà tu predicherai il quieto vivere agli indigeni, io metterò in versi più o meno ciucceschi i loro

glaciali ed artici lamenti e la Nina ci servirà per perpetuare la razza italiano in quelle fredde regioni!

Non dimenticare di portar teco una scatola di fiammiferi, perché in quei siti la luce elettrica è proibita per misure igieniche e ba-

da di munirti di un ventilatore insopportabile e, perciò, propagare perché, come sai, il calore colà è tare della peste bovina con la quale ti soluto distintamente sottodiccendomi tuo amico e commilitone.

VICENTE PECORELLA

## Rilievi Sportivi

l'ovvero Internacional! E' stato proprio disgraziato! E' toccato a lui scontare le conseguenze della sconfitta subita dal Palestra a Ribeirão Preto. I palestrini che fremevano dal desiderio della riscossa, che volevano sfogarsi con qualcuno, che volevano far rinascere la fiducia e la speranza nei cuori dei loro "torcedores", si sono seagliati con furore sul primo che è loro capitato fra i piedi, lieti di poter pigliare due piccioni con un favo, di poter lavare cioè l'onta di Ribeirão Preto e nello stesso tempo aggiustare con l'Internacional vecchi conti.

Per una ventina di minuti, però, dopo l'inizio del giuoco, i cuori dei "torcedores" erano tutt'altro che tranquilli. Chi era andato al campo col dubbio di veder ripetere... lo scandalo del primo incontro, durante la prima parte del primo tempo, ha tremato nelle vene e nei polsi. Sembrava che il fato stesse per ripetersi e che la... *desmoralisação* di Ribeirão Preto dovesse continuare.

Ma improvvisamente le parti si invertirono.

Il Palestra, deciso a non far prendere all'Internacional il gusto della vittoria, in pochi momenti cambiò la situazione ed in replicati assalti e sotto una montagna di goals seppellì per sempre le speranze internacionaliste, cambiando l'ansia tremenda dei "torcedores" in una soddisfazione immensa come l'oceano.

La vittoria è stata tanto più notevole in quanto Bianco e Piagali non presero parte al giuoco e tanto più significativa in quanto era in tutti il presentimento di una... delusione.

Proprio il contrario di quelle che è accaduto al Paulistano nello scontro con l'Ypiranga. Il Paulistano ha vinto, ma vincendo ha messo in evidenza una volta di più la debolezza che si è insinuata nelle sue file da un po' di tempo a questa parte e che minaccia di far scerepolare un edificio di gloria con tanta costanza e con tanto valore innalzato.

Per quanto l'Ypiranga abbia dato dei segni di risveglio appartiene pur sempre — da un anno almeno — alla categoria degli

# SCIROPPO PAGLIANO

DEL PROF.

**Girolamo Pagliano**

FIRENZE



L'ottimo fra i purganti, efficace depurativo del sangue, disinfettando perfettamente l'intestino, guarisce in stitichezza, di pronta azione. — La sua fama che dura da oltre 80 anni, garantisce la sua bontà. —

GUARDARSI DALLE IMITAZIONI E DALLE CONTRAFFAZIONI.

Esclusivo concessionario e depositario per tutto il Brasile:

**EMILIO AJROLDI**

BUA QUINTINO BOCAVUYA N. 4 - SÃO PAULO  
BUA GONCALVES RJS, 30 - RIO DE JANEIRO

## AI "TORCEDORES" E SOCI DEI CLUBS DI FOOT-BALL

ULTIMA NOVITA' SPORTIVA

Anelli d'argento fino col distintivo di ogni Club calcistico appartenente alla 1.a divisione dell'Associação Paulista de Esportes Athleticos

**CASA UMBERTO ROCCO**

R. GENERAL CARNEIRO, 85 TELEF. CENTRAL 3800

PALESTRA-INTERNACIONAL



L'Internacional: — Che colpa ne avevo poi io se il Commercial gli le ha date?

SYRIO-SANTOS



Il Syrio: — O beixinho é muito bom!

schiazzini o *canjas* che dir si voglia. Nelle file dell'Ypiranga non si contano oramai più campioni famosi. Vincere, in queste condizioni, l'Ypiranga con appena un goal di differenza, non è certo una grande vittoria per qualsiasi club ed assume quasi l'aria di una sconfitta morale per il club più famoso della città.

I due punti per il conteggio del campionato restano egualmente, ma molte illusioni e molte speranze, come foglie morte sono cadute e sono... svolazzate via...

Tout passe, tout casse, tout lasse?

Il Minas continuando a dare inequivoche prove di amor filiale

verso il Paulistano, ha voluto mostrarsi solidale con lui nella sventura e nel disastro ed ha impattato col Palmeiras, cioè col club che da un po' di tempo fa la funzione di attaccapanni di tutti i contendenti al campionato.

Altrimenti che disastro non si può definire l'empate riportato domenica.

Dicono che esso è dovuto in parte a certe maglie verdi che attraverso la *cerca* si vedevano nel campo vicino e che facendo ricordare ai minciros i cinque goals a zero di 15 giorni addietro, mettevano loro addosso una commozione intensa che si trasformava in una tremarella nelle gambe.

— Si nos tacá assi e tudo jogador tacar como hoje com o Santos ninguem nos bode batê. Balestra, Balistano, Gurinthia vão abanhar b'ra burros!

Così commentavano domenica scorsa al Café Paulista (affollato quasi come il Casino con Petrolini) i turchi la vittoria del Syrio sul Santos, vittoria davvero strepitosa, inaspettata.

— Si nos bateu Santos de cinco a zero, nos bode batê todos mun odbem: só breeisa escolhe mun Balestra!

Il Syrio che s'ingoa il Santos così come niente, comincia a diventare davvero un pericoloso avversario.

IL PAULISTANO PERDE 1 PUNTI?

La notizia della possibile perdita di punti da parte del Paulistano in seguito alla grave irregolarità constatata nel giuoco con l'Internacional ha destato, com'è facile immaginarsi, enorme impressione nel mondo sportivo.

Il cronista sportivo del "Fanfulla" asserisce di non aver più chiuso occhio dal dispiacere dal momento in cui l'ha saputo e di non aver più né mangiato né bevuto. E questo profondo e sincero dispiacere si è ripercosso specialmente nelle sfere palestrine. Si ha un bel essere avversari, si ha un bel contendere accanitamente il campionato, si ha un bel desiderare la vittoria a qualunque costo, ma quando si vede l'avversario colpito da una grave sciagura si diventa subito cavalieri.

Picchetti ha proposto di far mettere il lutto al Palestra per 15 giorni: De Martino vorrebbe che si lasciassero i giocatori che hanno dato luogo alla grave irregolarità; Carmine Pastore si è impegnato di far fare un bel necrologio sul Pasquino ove mai il Paulistano, per la fatale coincidenza, sia costretto a rinunciare alla tazza della città, e Frediano de Luca ha proposto d'innalzare al Paulistano addirittura un monumento o di offrirgli un brindisi di consolazione.

I palestrini sono addirittura esterrefatti per questo inatteso... colpo di fortuna che può assicurare loro l'incontrastata vittoria.

Essi piangono da mane a sera

GIUSTIFICATI TIMORI... ALPINISTICI



Il Paulistano: — Se ho fatto tanta fatica ad arrivare su questo monte, come potrò arrampicarmi su quella vetta?

Donato & Mondino

— FABBRICA DI CORONE —  
(Biscuit, Celluloide, Metallo, Panno)  
Vendesi anche al dettaglio  
Alam. Barão do Rio Branco, 2  
(Largo Guayanazes)  
— S. PAULO —

di dolore e di tenerezza per la sventura che ha colpito l'avversario.

Ma per carità, non azzardatevi a proporre che il provvedimento severo venga preso, se volete aver salva la vita...

PROFILI

Quella domenica mattina, sgomenti di non aver trovato qualche cosa da profilare, dopo aver percorso in lungo ed in largo la splendida sede dell'Esperia accompagnati dalla nostra inseparabile Kodak, ci accingevamo a far ritorno in città, quando di nanzi a noi si fermò una magnifica figura di atleta. Immediatamente, senza perder tempo, puntammo l'obiettivo e..... tac, la istantanea era presa.

Aiutati poi da Serafini, sempre loquace, tanto più quando la sua parlantina viene stuzzicata da qualche grappino, potemmo lì sul posto, rilevare alcune parti della lastra foto... profilatrice. Così conoscemmo l'atleta esperista che al secolo si chiama Vincenzo Lenci. Ma, lettori carissimi, se dopo aver letto le affrettate righe che a queste si seguono, vi venisse la voglia di conoscere personalmente il nostro profilato, andando all'Esperia non cercate di Vincenzo Lenci, che ben pochi saprebbero indicarvelo, bensì cercate di Fifi, il nomignolo con il

I CANDIDATI ALLA CORRISPONDENZA DE "IL MONDO"



Massimino: — Spero, on. Torre, che non mi farete il torto di nominare un altro come corrispondente del vostro giornale da S. Paolo.

quale è conosciuto nella cerchia dei suoi innumerevoli amici ed ammiratori.

Questo ragazzo, consumatore di cipria come una melindrosa, giovanissimo ancora, conta già un

passato sportivo invidiabile che gli assicura tra i nostri atleti un posto di rinomanza. Da oltre 7 anni fa parte dei ruoli sociali del Club Esperia, dicendone i colori con particolare entusiasmo e

abnegazione e collaborando spontaneamente con la direzione sportiva della sua società, dovendosi a lui non poche felici e sempre benefiche iniziative.

Specializzatosi nelle corse di velocità e nelle diverse qualità di salti, lo vedemmo concorrente in tutte le rinate atletiche che si tennero in questa città. Essendo studente all'Istituto Medio Dante Alighieri, prese parte al campionato accademico di atletismo, in questo l'anno 1919 se non ci tradisce la memoria, conquistando il titolo di campione accademico di atletismo per lo Stato di San Paolo.

Presentemente Fifi riposa e malgrado frequenti assiduanamente la sede del Club vive, diciamo così, lontano dalle lotte sportive, occupato a esibire la sua perfetta perspicacia, tanto perfetta che gli permette di fare l'almofadinha, senza l'uso delle medesime.

Ritournerà però e brevemente in attività e non ce lo auguriamo perchè l'attività di sportsman della tempra di Vincenzo Lenci è una sicura garanzia per il costante progresso sportivo della nostra città.

Eccè homo, che alla domenica potrete vedere nello spogliatoio dell'Esperia, mentre con strilli acuti squarcia le orecchie degli sventurati suoi consoci.

OLATINONAZ

LABORATORIO DI ANALISI

**Dr. LUIZ MIGLIANO**

MEDICO

Specialista in analisi cliniche dell'Ospedale di Carità del Bras

Consultorio:

RUA QUINTINO BOCAUYVA, 36 — Tel. 425 Central

**Grande Tintoria Chimica "Cruzeiro do Sul"**

Unica casa che lava e tinge con processi chimici. - Si lavano e si tingono in qualsiasi tessuto e qualunque colore: lana, seta, cotone, tappeti, cortine, ecc. - Si lava chimicamente o con benzina qualunque vestito da signora per fino che sia. - Vi è annessa pure una sezione di sarto e sarte, per rifornire. - Lavori garantiti con perfezione e prontezza

ROSARIO SALVATORE

RUA DA LIBERDADE, 25 — Telefono, Central 2274

**FERNET-BRANCA**  
DEI FRATELLI BRANCA MILANO

**APERITIVO - DIGESTIVO - TONICO**

CARLO F. HOFER & C<sup>IA</sup> - GENOVA  
UNICOS CONCESSIONARIOS PARA A AMERICA DO SUL

APERITIVO - DIGESTIVO - ANTIFEBRIL  
LICOR SEM RIVAL, RECOMENDADO PELAS AUTORIDADES MEDICAS

**VERMOUTH  
CHINATO  
SPUMANTE**

CHIEDETE UN

**Cinzano**  
IL VERO APERITIVO ITALIANO

**Cinzano**  
BRUT  
SPUMANTE

**ALFAMATARIA** Importazione diretta di stoffe in lana - Sempre novità - Lavoro sollecito e perfetto  
DI Antonio Mosca Rua 15 de Novembro, 52, sobr. Tel.: Cid. 3500 - S. Paulo



**CALZOLAI**

Prima di fare acquisti di forme

per scarpe visitate la fabbrica  
**E. GRIMALDI e Irmão**  
RUA FLORENCIO DE ABREU, 134 - ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.

**ROCCO MOSCA**

— SARTO —  
Sempre novità in stoffe inglesi  
**PRAÇA ANTONIO PRADO**  
— N. 8 (sobr.) —  
Telefono - Central 2092

Giocattoli - Articoli per scritto-  
rio - Grammofoni - Vitrole  
Dischi - Armoniche ita-  
liane e delle più rin-  
nomate fabbriche

Strumenti di cor-  
da e rispettivi  
accessori

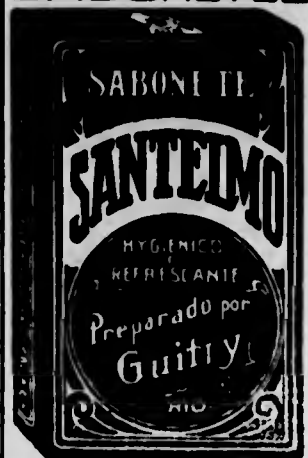
**27 FACCIN & CO. 27**  
R. Quintino Bocayua - I. PIMA - Telef. 2115 Cent.

PREZZI  
ALLA POR-  
TATA DI TUTTI

Unici depositari del-  
le conosciutissime Te-  
gole "LAGEADO,"  
— TYPO MARSIGLIA —

Si accettano richieste per consegna immediata

**REI DOS  
SABONETES**



È COMO O DINHEIRO  
A TODOS AGRADA

**Frigorifico "A Sul-Americana"**

DELLA PASQUA, DUVINA & C. IA

MONTE VENETO — Rio Grande do Sul

Filiale: Rua do Seminario, 8 A - Telef. 3474 Cid. - S. PAULO

Indirizzo telegrafico: - SULMERINA



MARCA REGISTRATA

Premiata nelle Esposi-  
zioni di Porto Alegre

1915 — Pelotas e Rio  
de Janeiro, 1918. :: ::

Grande fabbrica a vapore di pro-  
sciutti, mortadella, salami, pancet-  
te affumicate, capocollo.

Deposito di formaggi e altri prodotti,  
vero strutto di maiale, qualità fi-  
nissima.

— Codice: — RIBEIRO —

**Casa di Mobili Goldstein**

(LA MAGGIORE IN SAN PAOLO)

R. JOSE' PAULINO, 84 — Telefono: Cidade 2113

Grande assortimento di mobili di tutti gli stili e qualità  
— Letti di ferro semplici e smaltati — "Colchoaria", tap-  
pezzeria, stoviglie, utensili per cucina ed altri articoli concer-  
nenti questo ramo. Ho l'automobile a disposizione degli inte-  
ressati senza compromesso di compere. Prezzi modici.

**JACOB GOLDSTEIN**

Vendesi legna da ardere spaccata e carbone - Tel. Cid. 963

**"Farelo" puro "Trigo"**

Date al vostro bestiame unicamente FARELO PURO  
se volete conservarlo sano

Il "FARELO DE TRIGO" quando è puro, è un ottimo ali-  
mento nutritivo, rinfrescante ed anche più ECONOMICO  
Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento —

Chiedete a: SOCIEDADE ANONYMA

**"MOINHO SANTISTA"**

61-A—RUA S. BENTO—61-A — S. PAULO

**IL "PILOGENIO,,** (utilissimo in qualunque caso)



Distruzione della tortosa

a cadere. — Se si hanno molti capelli, il "PILOGENIO"  
serve per l'igiene dei capelli stessi. Per il trattamento della  
barba e lozione di toeletta

**Pilogenio sempre Pilogenio**

In vendita in tutte le farmacie, drogherie e profumerie  
del Brasile

Se già quasi non si ha  
capelli, il "PILOGE-  
NIO" fa nascere i ca-  
pelli nuovi e abbondanti.

— Se si incomincia ad  
averne pochi, il "PI-  
LOGENIO" impedisce  
che i capelli continuino  
a cadere.



**Dott. Giulio Palumbo**

Della Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro - Medicina e Chirurgia - Malattie delle signore, veneree e sifilitiche - Vie genito-urinarie - Consultorio: RUA BAR. ITAPETININGA, 5 - Tel. Cid. 3061 - dalle 16 alle 18  
 Residenza: 167 - RUA MAUA' - 167 - Tel. Central 2411  
 Consulto dalle 8 alle 11 e dalle 14 alle 16

**SCIROPPO S. AGOSTINO**

SE VOLETE depurare il sangue, rinfrescare il sangue, purificare il sangue.  
 SE VOLETE combattere le intossicazioni dei veleni organici che si formano nello stomaco e negli intestinali.  
 SE VOLETE liberarvi dai miasmi, provate questo salutare Sciroppo che trionfa delle più disperate infermità.

Unici concessionari per il Brasile:

**Macedonio Cristini & Filhos - S. Paulo**

**Dott. Roberto Lomonaco**

Abilitato per titoli della Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro.  
 Medicina e chirurgia in generale - Specialista delle malattie dei bambini e delle signore.  
 Consultorio e residenza: R. Ray Harmona, 19 - Dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15.  
 Telefono: Avenida 2379

**Clinica oculistica**

per il trattamento completo di tutte le malattie degli occhi con i metodi più recenti e efficaci  
**Prof. Dr. Anacleto Fenealtea**  
 Rua S. João, 97-A (accanto al Conservatorio) - Dall' 1 alle 4 pomeridiane - Telefono Cidade 2090 - Caixa 1010.

**Dott. Antonio Bandino**

Medico operador - Cirurgião da Beneficência Portuguesa laureado pela Academia de Medicina de Paris  
 Consultorio: Rua S. João, 97-A accanto al Conservatorio) dalle ore 8-9 e dalle 2-4 - Tel. 3319 Cidade.  
 Residência: Rua Frei Caneca, 155 - Telef. 6218 Cidade

**Tappezzeria di José Ghilardi**  
 Rua Barão de Itapetininga, 71  
 Telefono, 4891 Cidade  
 S. PAULO

**Dott. A. Tisi Netto**

MEDICO - Specialista nelle malattie dei bambini e nella sifilide - Medico della clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia - Rua: rua Consolação, 123 - Telef. Cidade 1527 - Consultorio: RUA DIREITA, 8-A - sobrelaje - Sale 14-16 - Telef. Central 2387 - Dalle ore 12 alle 14.

**TRIANON RESTAURANT**  
 Tea-Room-Café  
 MODERNITA' - LUSO  
 COMFORT  
 Avenida Paulista

Assistenza e Clinica Medico-Chirurgica permanente (diurna e notturna)  
**PROF. GUARNERI - DRI. RAIA E R. PICERNI**

MEDICINA - CHIRURGIA - MALATTIE DELLE SIGNORE  
 PARTI - RAGGI X - MECCANO E ELETTROTHERAPIA  
 RUA BARÃO DE ITAPETININGA, 42 - S. PAULO  
 TELEFONO 5179, CIDADE CAIXA 1377  
 SI ATTENDE A QUALUNQUE CHIAMATA SIA DI NOTTE CHE DI GIORNO, CON LA MAGGIORE SOLLECITUDINE.

**Banco Popular de Cambio**  
 JANUARIO MONTEMURRO  
 Rua General Carneiro, 2  
 PASSAGGI MARITTIMI 1:  
 :: CAMBIO ::  
 :: RIMESSE

**Dott. V. Graziano**

della Fac. di Med. di Rio - Ex-assistente di clin. chirur. della S. Casa di Rio e di quella di S. Paulo. Trattamento speciale della sifilide  
 Resid.: RUA DA LIBERDADE, 18 - Telef. 2284, Central.  
 Cons.: AVENIDA S. JOAO, 47 - Telef., 2325, Central.  
 Dalle 11 alle 12 e dalle 13 alle 17

**VITTORIO TESO**

LEGATORIA DI LIBRI, CARTONAGGI E DORATURA  
 RUA DOS GUSKÖES, 98-B - Tel. Cidade 3066  
 LA PIU' ACCREDITATA DI S. PAULO  
 Eseguisce qualunque lavoro del ramo con sollecitudine, esattezza e a prezzi modici

**VENDONS!**

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazioni e rapidi, di uva nazionale, che possono gareggiare con vini stranieri, utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con uva e frutta e per guarirne i difetti - Birra fina, Liquori, Bibite senza alcool. - Aceto senza acido acetico. Citrato di magnesia. Saponi. Vini bianchi e altre bibite igieniche. Catalogo gratis. OLINTO BARBERIS - Rua Paraiso, 25 - S. Paulo - Telefono 158, Avenida.



CINGHIE  
**"MAMMUTH"**  
 Senza rivali  
 Per la sua confezione  
**Resistenza e Durabilità**  
 Sono gli stessi consumatori che lo dicono  
 Unici Agenti in tutto il Brasile  
**Holmberg, Bech & C.**  
 SAN PAULO - RUA LIBERO BADARO' N. 169  
 RIO DE JANEIRO - RUA S. PEDRO N. 106

**Dott. Matteo Pannain**  
Chirurgo-dentista dell'Ospedale Um-  
berto I e Beneficenza Portuguesa  
— specialista —  
della cura della Piorea Alveolar  
(Denti che si muovono)  
RUA LIBERO BADARO' N. 120  
(Sobrado)  
Telefono 8140 - Central

**Dott. Marcello Bifano**  
Primario dell'Ospedale Umberto I  
Medicina e chirurgia in generale -  
Malattie dello stomaco e degli in-  
testini e malattie dei bambini.  
Residenza: Rua S. Carlos de Pinhal,  
7 - Telef., 207, Avenida  
Consultorio: RUA BOA VISTA, 28  
Telefono 1088, Central

**Dott. Giuseppe Tesi**  
della R. Clinica ed Ospedali di Na-  
poli, dell'Ospedale Umberto I  
Abilitato per titoli e per esami in  
Rio de Janeiro e Bahia  
Medicina e chirurgia in generale  
Consultorio:  
AL. BARAO DO RIO BRANCO, 18  
Telef., 4055 Cidade  
Dalle 8 alle 10 e dalle 3 alle 5

**Dott. Giuseppe Tipaldi**  
Medicina e chirurgia generale  
Tratta con speciale riguardo le ma-  
lattie dei bambini, delle signore e ve-  
nereo-sifilitiche. Consult.: Rua S.  
João, 47 - Tel. 4328, Central. Dalle  
14 alle 17. Residenza: rua Domingos  
de Moraes, 75 - Tel. 2040, Avenida.  
Cons.: Av. Rangel Pestana, 54-Tel.  
222, Bras. Dalle 9 1/2 alle 11 1/2.

**Dott. Fausto Fioravanti**  
Medico-chirurgo e ostetrico della R.  
Univ. di Ita. Dell'Ospedale Um-  
berto I - Malattie delle signore e dei  
bambini, veneree e sifilitiche.  
Cons.: rua Libero Badaró, 31 - Tel.  
5780, Central - Dalle 3 alle 5 - Resi-  
denza: Rua Amelia, 23 (angolo r. S.  
Caetano), Tel. Cidade, 8151. Dalle  
ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2

**Dott. Prof. G. Brunetti**  
DIRETTORE DELL'OSPEDALE  
DI CARITA' DEL BRAZ  
LARGO 7 DE SETEMBRO, 2  
Telefono, Central 4226

**Dott. Nicola Pepi**  
Chirurgo-dentista  
Gabinetto modernissimo. Massima  
perfezione. Specialista in pezzi arti-  
ficiali. Estrazioni di denti senza il  
minimo dolore, mediante uno pro-  
cedo proprio.  
Cons.: ALVARES PENTEADO, 1  
(Largo da Misericordia)  
Dalle 9 alle 11 e dalle 13 alle 15

**DOTT. GIUSEPPE FARANO**  
del R. Istituto di Tecnica Operatoria di Napoli, già aiuto della  
Maternità - Chirurgo degli Ospedali Napoletani Uniti  
OPERAZIONI - MALATTIE DELLE SIGNORE - PARTI  
Consultorio: RUA JOSE' BONIFACIO, 34  
Consulte: dalle ore 2 alle 4 - Telefono, 162 - Central

**Dott. Arturo Zappeni**  
Medico-chirurgo e ostetrico, abilitato  
dal Gov. Federale. Malattie delle  
signore e dei bambini. Analisi micro-  
scopiche. Cura delle malattie veneree  
e sifilitiche con metodo proprio  
Cons.: Av. S. João, 127, dalle 2 1/2  
alle 5 p. Tel. 3471, Cid. - Res.: Av.  
Rangel Pestana, 88, dalle 8 alle 9 e  
dalle 13 alle 15 - Tel. 155, Bras

**ING. H. MARSICANO**  
COSTRUTTORE ED ELETTROTECNICO  
Muri di cinta e costruzioni in blocchi forati di cemento.  
Progetti di costruzioni civili ed industriali  
Studio in RUA DIREITA, 8-A - 3° piano - Sala 3

**Dott. SALVATORE PEPE**  
Degli Ospedali di Parigi  
VIE URINARIE ELETTROLISI, URETROSIOMIA ANTE-  
RIORE E POSTERIORE, CISTOSCOPIA,  
CATETERISMO DEGLI URETERI

Residenza: RUA SETE DE ABRIL N. 35  
Consultorio:  
RUA BARAO DE ITAPETININGA N. 9 (sobrado)  
dirimpetto al Teatro Municipale  
Telefono, 4896 Cidade - S. PAULO  
DALLE 9 ALLE 11 E DALLE 14 ALLE 16

**Dott. Valentino Sola**  
delle Cliniche degli Ospedali di Roma, Napoli e Parigi  
MEDICINA - CHIRURGIA GENERALE  
MALATTIE DELLE SIGNORE  
Specialista delle malattie delle VIE URINARIE, della  
PELLE e VENEREO-SIFILITICHE  
Cons.: RUA BARAO DE ITAPETININGA, 7 (sob.)  
Telef. 5684 - Cidade  
Orario: dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 17  
Residenza: RUA AUGUSTA, 327 - Tel. Avenida 1564

**Dott. Giuseppe Barbaro**  
Chirurgo dentista  
MALATTIE DELLA BOCCA  
— Specialista in lavori artificiali  
19—RUA SANTO ANTONIO—19 (Sobrado)  
Dalle 8 alle 11 1/2 e dalle 13 alle 18 - Telef. Central 5909

**Adelina B. Scavone**  
Dentista  
Clinica esclusivamente per le signore  
e bambini  
19—RUA SANTO ANTONIO—19 (Sobrado)  
Dalle 8 alle 11 1/2 e dalle 13 alle 18 - Telef. Central 5909

**DOTT. ANDREA PEGGION**  
MEDICO-OPERATORE  
Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e tratta-  
mento e chirurgia delle malattie dei reni, vescica, prostata e ure-  
tra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi più  
moderni) - Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I  
R. SANTA EPHIGENIA, 3-A - ORE 13-17 - Tel., 6837, Cid.

Levatrice di 1° classe  
**NATALINA ROSATI**  
Avvisa le amiche e clienti che si  
è trasferita al largo Riachuelo, 26.  
CONSULTA DALLE 12 ALLE 2  
Telefono: Central 4147

**Dottoressa Matarazzo**  
Medicina e chirurgia  
in generale  
SIGNORE E BAMBINI  
RUA Q. BOCAJUVA N. 4  
Sala 6 - Tel. 3259, Cent.

**Dott. Alfredo Peci**  
Chirurgo dell'Ospedale di Carità dei  
Bras - Operazioni di ernie, appendi-  
cite, emorroidi, idrocele, varicocele,  
varice, utero ed annessi, ecc., con  
processi moderni e senza cloroformio  
- Consult.: RUA ALVARES PEN-  
TEADO, 1, dalle ore 2 alle 3 - Tel.  
Central 3004. Residenza, Av. Ran-  
gel Pestana, 435 - Tel. Bras 43.

**Dott. Martelliti Aiffo**  
Medico-Chirurgo-Ostetrico  
RUA VERGUEIRO N. 287  
— S. PAULO —  
Telefono: Avenida, 145  
Cons.: dalle 8 alle 10  
e dalle 14 alle 16

**Dott. B. Rubbo**  
Medico, chirurgo e ostetrico, abili-  
tato dalla Facoltà di Bahia, ex-chi-  
rurgo degli Ospedali di Napoli. Chi-  
rurgo dell'Ospedale Umberto I  
AV. RANGEL PESTANA N. 124  
Telef., 1675, Bras  
Dalle 7 alle 9 e dalle 1 alle 3

**PROF. DOCT. CAV. G. DEFINE**  
Professore di Dermatologia e Sifilografia nella R. Università  
di Napoli - Specialista per le malattie della Pelle, Sifilitiche e  
— Urinarie - Malattie delle signore —  
Consultorio: LADEIRA S. JOAO, 14, dalle ore 13 alle 15  
— Telefono 2108, Avenida —  
Per le signore esclusivamente dalle 15 1/2 alle 16 1/2

**LABORATORIO D'ANALISI**  
del dott. JESUINO MACIEL  
Con lunga pratica nell'antico Istituto Pasteur di S. Paolo e nell'Istituto  
Oswaldo Cruz di Rio - Reazione di Wassermann e autovaccini - Esame  
completo di urina, feci, sputo, sangue, succo gastrico, latte, pus, coe. -  
Pelli e squame, tumori e frammenti atologici  
RUA LIBERO BADARO', 53 - Telefono 5439, Central  
APERTO TUTTI I GIORNI DALLE 8 ALLE 18

**Farmacia Aurea**  
Droghe pure - Prodotti chimici e far-  
maceutici nazionali e stranieri-Omeo-  
patia - Servizio scrupoloso.  
SETTIMIO LANZELLOTTI  
Si fanno iniezioni. Consultate midche  
gratuite ai poveri, dalle ore 10 alle  
11. Si apre a qualunque ora della  
notte. Prezzi modici - R. Cons. Ra-  
malho, 123 - Telef., Avenida 1165.

**DOCT. CARLO MAURO**  
MEDICO E OPERATORE  
CHIRURGIA :: :: :: MALATTIE DELLE SIGNORE  
RUA AURORA, 145 (angolo di rua do Arouche)  
— Telefono 5158, Cidade —

**Dott. Roberto G. Caldas**  
Specialista per le malattie dei bam-  
bini - Esclusivo dei dottori Men-  
corvo di Rio de Janeiro e capo della  
Clinica dei Bambini della Santa Casa  
di Misericordia.  
Visite dalle ore 8 alle 4 pom.  
Residenza e consultorio:  
RUA MAJOR QURDINHO N. 7  
Telef., 3483, Cidade

**Dott. Pasquale Sinigaglia**  
Chirurgo-dentista  
Malattie della bocca - Lavori sistema  
suro-americano  
Specialità in bridge-works e den-  
tiere anatomiche - Massima estetica e  
durabilità.  
AVENIDA S. JOAO N. 88  
Telef., Central 2249  
Consulte: dalle ore 8 alle 17

**Dott. Mario De Sanctis**  
Dell'Istituto di Patologia e della  
Poli-clinica del prof. Castellino a  
— Napoli —  
MEDICINA INTERNA - SIFILIDE  
TUBERCOLOSI  
RUA DA LIBERDADE, 33 (sobr.)  
Telef., Central 4045  
Dalle ore 8 alle 11 antimeridiane

**Prof. Dott. A. Carini**  
Professore della Facoltà di Medicina  
ANALISI  
microscopiche e chimiche - Ricerche  
batterologiche e istologiche  
86 - RUA AURORA - 86  
Telef., Cidade 1769  
Dalle 8 alle 9 e dalle 4 alle 6 pom

o. China Bistleri  
DO ESTADO  
aça Dr. João Mendes

# ELIXIR DE INHAME GOULART



FORTIFICA

DEPURA O SANGUE

INGRASSA